



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

ESCUELA DE POSGRADO
PROGRAMA ACADÉMICO DE MAESTRÍA EN
DIDÁCTICA EN IDIOMAS EXTRANJEROS

**Análisis de las estrategias metodológicas y su repercusión
en la enseñanza del portugués en un Centro de Idiomas,
Lince 2020.**

TESIS PARA OBTENER EL GRADO ACADÉMICO DE:

Maestro en Didáctica en Idiomas Extranjeros

AUTOR:

Zevallos Zavaleta, Ricardo Nelson (ORCID: 0000-0002-8606-5491)

ASESORA:

Dra. Cadenillas Albornoz, Violeta (ORCID: 0000-0002-4526-2309)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Educación Intercultural

Lima - Perú

2021

Dedicatoria

A mis amigos que se fueron,
grandes maestros que llevo
en mi corazón.

A mis hijas Valerie y
Gesenia, por ser mi fuente
de inspiración.

Agradecimiento

A Dios por permitirme
concluir estamaestría.

A la Dra. Violeta Cadenillas
A., conrespeto y admiración
profesional.

Índice de contenidos

	Pág.
Carátula	i
Dedicatoria	ii
Agradecimiento	iii
Índice de contenidos	iv
Índice de tablas	v
Índice de gráficos y figuras	vi
Resumen	vii
Abstract	viii
I. INTRODUCCIÓN	1
II. MARCO TEÓRICO	5
III. METODOLOGÍA	16
3.1. Tipo y diseño de investigación.	16
3.2. Categorías, subcategorías y matriz de categorización.	16
3.3. Escenario de estudio	17
3.4. Participantes	17
3.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos	17
3.6. Procedimiento	18
3.7. Rigor científico	19
3.8. Método de análisis de datos	19
3.9. Aspectos éticos	21
IV. RESULTADOS Y DISCUSIÓN	22
V. CONCLUSIONES	33
VI. RECOMENDACIONES	34
REFERENCIAS	35
ANEXOS	58

Índice de tablas

	Pág.
Tabla 1 Categorización de la investigación	15
Tabla 2 Participantes de la investigación	16

Índice de gráficos y figuras

	Pág.
Figura 1. Presentación de las categorías apriorísticas y las emergentes.	25
Figura 2: Explicación del modelo conceptual.	26

Resumen

La presente investigación denominada Análisis de las estrategias metodológicas y su repercusión en la enseñanza del portugués en un Centro de Idiomas, Lince 2020, correspondiente al paradigma interpretativo, utilizó como instrumentos de recolección de información una serie de guiones de entrevista semiestructurados realizados a una docente coordinadora, tres docentes del idioma portugués y tres estudiantes del mismo idioma con la finalidad de analizar las estrategias metodológicas y analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.

Los resultados de esta investigación ayudaron a comprender la situación de la enseñanza del idioma portugués en un contexto a distancia concluyendo que las estrategias metodológicas utilizadas en la enseñanza del idioma portugués incluyen la realización de distintas destrezas del idioma, enfocándose en todos los componentes de la competencia comunicativa incluida la competencia gramatical o lingüística; enfatizando en el uso pragmático y funcional del idioma con propósitos significativos, teniendo en cuenta que el “significado” es muy importante. El lenguaje se usa en contextos espontáneos y se utilizan los “diálogos” como una técnica de aprendizaje, con contenidos centrados en las funciones comunicativas y que normalmente no son memorizados.

Palabras clave: Aprendizaje, Estrategias metodológicas, Idioma portugués.

Abstract

The present investigation called Analysis of methodological strategies and their impact on the teaching of Portuguese in a Language Center, Lince 2020, corresponding to the interpretive paradigm, used a series of semi-structured interview scripts as information collection instruments made to a coordinating teacher, three teachers of the Portuguese language and three students of the same language in order to analyze the methodological strategies and analyze the teaching of the Portuguese language in a language center in the district of Lince, 2020.

The results of this research helped to understand the situation of Portuguese language teaching in a distance context, concluding that the methodological strategies used in Portuguese language teaching include the performance of different language skills, focusing on all components of the competence communicative including grammatical or linguistic competence; emphasizing the pragmatic and functional use of the language with significant purposes, taking into account that the "meaning" is very important. Language is used in spontaneous contexts and "dialogues" are used as a learning technique, with content focused on communicative functions and that are not normally memorized.

Keywords: Learning, Methodological strategies, Portuguese language.

I. INTRODUCCIÓN

Adquirir una lengua que no es nuestra lengua materna puede ser considerado como “segunda lengua” o “lengua extranjera”, sin embargo, existen personas que viviendo en Brasil o Portugal aprenden el portugués de manera vivencial. Para el presente estudio hemos considerado señalar al portugués como Lengua Extranjera, debido que en el medio en el que vivimos los estudiantes hablan en español como primera lengua denominada también lengua materna. Es necesario recordar que para efectos de este trabajo hemos utilizado el término portugués como lengua extranjera (Almeida, 1998).

A nivel mundial existen alrededor de 6528 lenguas vivas, lo cual podemos señalar que hay una gran variedad de manera lingüística y cultural a nivel global, además de un gran porcentaje de pobladores que habla más de una lengua, es decir son bilingües o multilingües. Por ejemplo, a nivel internacional en la mayoría de países europeos los alumnos están casi obligados a estudiar dos idiomas extranjeros por lo menos un año durante la educación básica (Informe Euridice, 2017).

De acuerdo al informe de enseñanza de lenguas de centros escolares de Europa refiere que un porcentaje que oscila en casi un sesenta y un por ciento de los estudiantes europeos aprenden dos o más lenguas extranjeras en el nivel secundaria (Amable, 2007). En el mundo actual aquellas personas que tienen dominio en dos o más lenguas extranjeras tienen la oportunidad de abrir un campo lleno de posibilidades que les permitan desarrollarse profesionalmente y lograr mejores estándares de vida.

No obstante existen ciertas limitaciones en este contexto, la reticencia de muchos países de no hablar el idioma del vecino, el no contar con docentes especializados para la enseñanza del portugués, la carencia de metodología adecuada por falta de interés en aprender el portugués debido a la competencia entre los diferentes idiomas a pesar de la integración europea más allá de contar con accesibilidad a la información en otra lengua en diferentes documentos científicos y técnicos impresos y audiovisuales, etc. Considerando en desventaja a quien no domine otra lengua (Palacios et. al, 2019).

En el contexto nacional, hablar portugués si bien nos permite relacionarnos con otros contextos sociales para tener la oportunidad de expresar nuestras ideas y conocimiento aún no se encuentra muy difundido debido a la carencia de docentes especializados en la enseñanza del portugués y por ende solo se limitana aquellos que aprendieron el idioma a enseñarlo, pero con una metodología improvisada carente de didáctica y del conocimiento de las habilidades básicas, mientras que otros reconocen que hablar portugués permite conectarnos con el país más gigante de Sudamérica ya que al conocer otra cultura viabiliza conocer la nuestra y defender nuestra identidad (Bidaseca,2013).

Por tanto, es tarea importante del docente de portugués actualizarse, entrenarse y mejorar sus diferentes estrategias a través de los conocimientos de metodología y didáctica, requiriendo estar motivados para motivar a sus estudiantes para el aprendizaje.

A nivel de Lima, en el caso de los docentes del Centro de Idiomas ELEXNAT del distrito de Lince, dada la coyuntura actual por la que estamos atravesando se ha contemplado la necesidad de utilizar diversas estrategias metodológicas para organizar el trabajo en equipo, hacer que sus estudiantes trabajen de manera colaborativa y aporten en beneficio de todos con la finalidad de llegar a los estudiantes y accesar a las tecnologías actuales sin embargo se han visto limitados en relación a la generación de nuevos conocimientos, el realizar actividades lúdicas que tenían acostumbrados a hacer en el aula, el trabajar la participación activa en clase y la forma como aplica lo aprendido a la vida diaria lo cual se ha visto reflejado en la enseñanza del idioma portugués donde los docentes han mostrado dificultades al enseñar la fonética, la adquisición gramatical y el vocabulario que se ha visto limitado, teniendo asimismo dificultades en la aplicación contextual.

Por lo anteriormente señalado, esta investigación presenta como problema general: ¿Cómo repercuten las estrategias metodológicas en la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020? Asimismo, en relación a los problemas específicos podemos plantear como preguntas ¿Cómo son las estrategias metodológicas que

emplean los maestros en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020?,
¿Cómo es la enseñanza del idioma portugués en una escuela de lenguas del
distrito de Lince, 2020?

Para el propósito de esta publicación se justifica de carácter teórica ya que se pretende analizar de manera teórica la repercusión de las estrategias metodológicas que utilizan estos docentes al momento de realizar sus sesiones de aprendizaje en la enseñanza del idioma portugués, asimismo de forma metodológica se justifica en la interpretación de la información brindada de parte de los participantes que gracias al diseño metodológico fenomenológico hermenéutico se ha profundizado para una mejor comprensión, de manera práctica este trabajo beneficia a los docentes porque permite conocer la forma como trabajan los mismos y a través de las conclusiones se permitirá dar recomendaciones como una alternativa de solución al problema presentado.

Entre los objetivos planteados en esta investigación encontramos de manera general: Analizar las estrategias metodológicas y su repercusión en el aprendizaje del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020, asimismo de manera específica los objetivos planteados se refieren a: Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020 y analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.

II. MARCO TEÓRICO

Haciendo alusión a los antecedentes precedentes en el ámbito nacional encontramos a Alarcón, A. (2019) el cual hizo referencia a un estudio realizado con jóvenes de educación superior de un centro de estudios en Lima. A través de un enfoque cualitativo, interpretó la praxis misma de los estudiantes empleando una metodología que incorporó la observación directa y la entrevista a profundidad, con el propósito que consistió en entender las causas de ciertas posturas estratégicas en ejercicio. Esta investigación concluyó teniendo en cuenta las estrategias metacognitivas como parte de los aprendizajes de los estudiantes convirtiéndose en elementos principales el control contextual y el procesamiento de la información.

Por otro lado, Trindade, K (2019) realizó un análisis descriptivo mixto el cual consideró a docentes y estudiantes de la lengua portuguesa de un instituto universitario que cuenta con centro de idiomas, mediante los datos que los profesores obtuvieron señaló que hacían uso de ciertas estrategias cognitivas y sociales en sus prácticas docentes las cuales fueron estimadas de manera importante para que sus estudiantes logren aprender. Así también, dichos estudiantes aceptan que estas estrategias presentan una gran utilidad para el aprendizaje de la lengua portuguesa. No obstante, algunos profesores no aprovechan mucho las posibilidades educativas que la TICs les ofrecen, restringiendo el empleo de herramientas más básicas y con las cuales se encuentran más familiarizados.

De esta manera, Córdova (2019) esboza que las estrategias metodológicas son instrumentos capacitados para brindar recursos apropiados para los estudiantes con el objetivo de mejorar la comprensión lectora de textos escritos variados. En su estudio encontró que existe poca repercusión acerca del uso de estrategias metodológicas a nivel educativo. Igualmente hizo referencia que la situación real de los sujetos investigados se encontraba en total desamparo con respecto al uso de estrategias metodológicas, ya que al emplearse estas estrategias en relación a la comprensión lectora se apreció un mejor desarrollo de estas. Los resultados de esta pesquisa señalaron que los métodos estratégicos de comprensión lectora fortalecen colateralmente los niveles de comprensión lectora de textos expositivos robusteciendo sus conocimientos previos.

Por otro lado, Polo et.al. (2017) desplegaron una estrategia metodológica para la optimización del acrecentamiento de competencias en el área de comunicación. Teniendo en cuenta investigaciones previas en el contexto nacional mencionamos al de la I.E. “Nuestra Señora del Rosario”. Para lo cual se aplicó un estudio descriptivo –propositivo, con un modelo cuantitativo-cualitativo con una población de once profesores del área de comunicación del colegio en mención. Se empleó una encuesta y entrevista para determinar el proceso de enseñanza aprendizaje bajo la visión del enfoque socioformativo y la competencia cognitiva, comunicativa sociocultural del área mencionada.

Por último, Beriche, M (2017) investigó sobre la relación entre las metodologías estratégicas de comprensión lectora utilizados por los maestros y el clima de aula actual en cinco colegios del distrito de La Victoria. Demostrando la coexistencia de una relación inmediata referente a la estadística y es representativa entre las metodologías estratégicas de comprensión lectora que los maestros utilizan y el clima de aula actual ($Rho=0.670$, $p=0.000$, $ns=0.05$ y $X^2=8.789a$, $p=0,003$, $ns=0.05$). Esto demuestra la hipótesis principal de la investigación y se puede afirmar que, a mejor uso de estrategias metodológicas de comprensión lectora mejor puntaje del clima de aula e inversamente.

En el ámbito internacional encontramos a Reis de Urbietta, R (2018) en cuyo trabajo explica y estudia una Unidad Didáctica del Portal de Profesores de Portugués Lengua Extranjera (PPPLE) que se empleó con alumnos de un centro de estudios técnico superior relacionada al rubro de la hotelera, de Asunción, Paraguay. Esta proposición despliega de la carencia de los maestros que hacen frente a una gran barrera en su quehacer profesional, debido a la escasez o poca disposición de materiales didácticos variados para la enseñanza de la lengua portuguesa como idioma extranjero y /o su enseñanza para fines específicos que atiendan a las necesidades y posibilidades de sus aprendices. Esta publicación tuvo como propósito analizar y describir una unidad didáctica del PLE, así como la experiencia de la selección de material y su desarrollo con los estudiantes, de la misma manera se analizó la metodología empleada en un estudio de tipo

descriptivo , cualitativa , empezando con la propuesta de un caso que se dio de una forma particular y estimó su contexto y sus diferentes dimensiones .Se inició con la descripción de la elección de las unidades didácticas del PLE, fundamentándose en las carencias y probabilidades manifestadas por los aprendices. Posteriormente, se estudió específicamente unas dichas unidades propuestas, mediante el uso de una ficha de análisis especializada en la que describió los aspectos de la estructura límites e interiores de dicho documento; incluyendo su análisis, sopesando contenidos comunicativos, lingüísticos y culturales. Finalmente, se expuso como dicho documento fue aplicado con sus aprendices, sobresaliendo las adaptaciones primordiales elaboradas por los educadores.

Asimismo, Do Rego, (2018) hizo mención a otras acciones empleadas durante su desempeño docente relacionado al idioma portugués dictados en una sede occidental, utilizándose desde su inicio diversas estrategias didácticas basándose en un enfoque comunicativo. Tomando en cuenta tanto la presencia práctica cuanto teórica, que tuvo como objetivo que el alumno logre un mejor nivel de aprendizaje y comunicación en la lengua portuguesa. Aplicándose un cuestionario como instrumento para determinar la percepción de los métodos empleados pedagógicamente de la misma manera para aparejar el grado de conocimiento logrado y sus resultados reflejen un incremento de la motivación y de la participación, con la finalidad que suceda en forma más dinámica, asertiva, y significativa, para que en el futuro sean más efectivas las propuestas didácticas

También, Santiño, G. et.al. (2017) dieron un enfoque sobre los conocimientos de estudiantes de portugués que seleccionaron el aprender español como lengua extranjera, considerando que se pudieron hacer reformaciones didácticas y organizativas con el propósito de acoplarse a las diferentes motivaciones en un aula clase. Con una metodología descriptiva y mixta con instrumentos cuantitativos como cuestionarios de escala y cualitativos como entrevistas semi estructurada, así también se empleó un diseño no experimental por método de encuesta. Logrando como consecuencias primordiales que en generalidad quienes han tenido una previa formación en el idioma español especulan que la lengua española es más fácil que otros idiomas, también consideran que pueden lograr mejores

calificativos, oportunidades profesionales más fáciles y han escogido este idioma por su proximidad a España. De esta manera, los motivos primordiales para elegir este idioma se incumben a su origen de lengua romance.

Teóricamente, se procedió a fundamentar la primera categoría denominada estrategias metodológicas las cuales son consideradas un camino del cual dispone el profesor p Hipotéticamente, se procedió a establecer la primera categoría denominada estrategias metodológicas las cuales son apreciadas un camino del cual el maestro organiza apoyar para ayudar a sus pupilos, para que de forma personal y en equipos ejecuten su particular recorrido adecuadamente.

Discurrimos que esta citación es muy atrayente debido a que al centrarse en estrategias metodológicas como una ruta que coloca al maestro para apoyar aprendizaje de manera personal y en equipo ejecute su propio camino. Para ayudar a los estudiantes, que de manera individual y grupal realicen su particular camino. De este modo las estrategias metodológicas pueden ser descritas como series estructuradas apropiadamente integrando procedimientos y recursos que el profesor utiliza con la finalidad de desplegar capacidades y actitudes en los estudiantes (Blanchard, 2007).

En lo referente al enfoque teórico de las Estrategias Metodológicas, citamos a Velázquez (2014), quien las define como: lo que se emplea para optimizar integralmente la sucesión de la enseñanza aprendizaje, y que, el maestro debe estar preparado para tanto la parte teórica como la didáctica, y que dará como resultado una buena conducción del aprendizaje hacia el alumno. Indicando que este conocimiento llevado por el maestro deber ser generador de dilemas, con apertura y reflexivo contando con aprendices conscientes de un nuevo reto que alcancen en relación a su manera de pensar, sentir y hacer.

Para Barriga & Hernández (2010), la estrategia metodológica perfecciona diversos procedimientos para un buen desenvolvimiento de la clase, con el propósito de que los maestros ejecuten varios procesos, convirtiéndolos en un aprendizaje consciente, empleando el auto aprendizaje y la auto evaluación buscando autonomía cognitiva. Tanto es

así que, para dialogar de estrategias se examinan a partir de dos situaciones; la primera vinculada al maestro donde encaje las estrategias de enseñanza, se emplearan una serie polifacética de recursos o medios que dan un sostenimiento pedagógico al avance de las diligencias constructivistas del alumno. Finalmente, para que el aprendiz use las estrategias de aprendizaje, ya que estos aprendices autogeneran sus propias actividades estratégicas eficaz. Estas dos clases de estrategias nos promueve los aprendizajes constructivistas de los contenidos académicos, de tal manera que los docentes, así como los alumnos deberán emplear procesos flexibles, heurísticos y adaptables según los dominios del conocimiento. Empero, es importante considerar que las dos son suplementarias de la una con la otra y que demuestran un proceso complementario del proceso de enseñanza-aprendizaje.

De lo anteriormente señalado podemos agregar que para el MINEDU las estrategias metodológicas para la enseñanza son sucesiones completadas de ordenamientos y requerimientos que el maestro utiliza con la finalidad de desplegar en los alumnos capacidades para la adquisición, interpretación y procesamiento de la información. En muchos contextos se habitúa el termino estrategias metodológicas como equivalente de estrategias didácticas, sin embargo la didáctica asimila las técnicas y métodos de enseñanza, por ello, en la Guía para el desarrollo de las capacidades Minedu (2017), señala que la estrategia didáctica: Es una secuencia estructurada de procesos y procedimientos diseñados y administrados por el docente, para garantizar el aprendizaje de una capacidad, un conocimiento o una actitud por parte del alumno.

El MINEDU, con el fin de alcanzar los conocimientos adecuados , sugiere una serie de métodos didácticos como el estudio de casos , de los que se adquieren a base de vivencias y circunstancias de la vida cotidiana , y se permite de esta manera , edificar su propios conocimientos en un contexto que se asemeja a su entorno, un aprendizaje basado en problemas, en los que el alumnos enfrentan a situaciones problemáticas reales o simulados en equipos de trabajo supervisados por el profesor, aprendizaje basado en proyectos, en el que se da mayor importancia a el proceso investigador girando un tema específico propuesto por los alumnos,

en supervisión del profesor, o colectivamente ambos, con el objeto de solucionar situaciones problemáticas con la finalidad de lograr la generación del nuevo juicio. Poniendo en práctica el aprendizaje colaborativo donde lo principal es la interacción entre los alumnos asertivos entre los estudiantes para conseguir frecuentes fines; las técnicas de preguntas, que reside en transportar a los estudiantes unas discusiones y análisis de contextos de información, basado en preguntas diestramente formuladas y planteadas por el maestro (Minedu, 2017).

Desde otra perspectiva, Kagan (2015) en Carreira (2016) propone cinco elementos para llevar el perfeccionamiento de estrategias didácticas para la enseñanza aprendizaje de un idioma con intenciones de observar sus necesidades lingüísticas. a) De la audición a la lectura. b) Del lenguaje la escritura. c) De los registros familiares a los registros generales y académicos. d) De las diligencias de la vida cotidiana las del aula. e) Las motivaciones alrededor de la identidad y pertenencia de los hablantes maternos al contenido. En relación a lo que se mencionan las sub categorías, estas estrategias deben ser esbozadas de tal forma que se consientan motivar a los aprendices para observar, analizar, opinar, formular hipótesis, hallar soluciones y revelar el conocimiento personalmente con la finalidad de desplegar en ellos competencias y capacidades para la adquisición, interpretación y proceso de la información; y el uso de éstas en la producción de nuevos saberes adaptarlo en las distintas áreas en las que se desarrollan en la vida cotidiana para suscitar conocimientos elocuentes.

Para llegar a generar y socializar conocimientos en un centro de instrucción se necesita actualizar sus estrategias de enseñanza para que atienda a las requerimientos y necesidades en la docencia. Para que a las exigencias y necesidades en la corporación donde se localiza. Coexisten una serie de estrategias metodológicas para la enseñanza tales como la resolución de problemas, las actividades lúdicas y modelaje. Dichas actividades se desarrollan con el propósito de incurrir en apariencias, así como para: Desarrollar una participación dinámica, renovar la curiosidad del alumno por la materia, discusiones con los compañeros, compartir el

conocimiento con el grupo, promover la iniciativa y la toma de decisiones y el trabajo en equipo, así como proponer el uso de recursos variados que permitan atender las obligaciones y pericias de los diferentes alumnos (Minedu, 2019).

En referencia a la segunda categoría denominada aprendizaje del idioma portugués encontramos a Zyzik (2016) quien afirma que, a pesar que la exposición a la lengua materna se da desde el nacimiento existen algunas variables socioculturales que surgen de las interacciones y experiencias sociales, de este modo coexisten muchos elementos que influyen definitivamente en el desarrollo de la competencia comunicativa de este lenguaje adquirido en la primera infancia.

Por otro lado, Montrul (2016) señala que uno de los componentes presentados que influyen en el aprendizaje de un idioma extranjero vienen a ser las actitudes lingüísticas y la motivación por parte de aquellos que hablan su lengua materna. La competencia comunicativa será restringida si los usos sociales de la lengua son muy limitados dado que habrá escasez de motivación para este aprendizaje como una desventaja para esta lengua o idioma.

El sumario de desarrollo de una asignatura usualmente está configurado por el análisis de necesidades, el esclarecimiento de objetivos, la elección y sucesión de contenidos, así como último, por la determinación de las instrucciones de evaluación que serán relacionados en el aula. García Santa-Cecilia (2000)

Ferreira (2001) hizo referencia que un hispanohablante que estudia portugués como lengua extranjera (PLE), no lo consideró como un principiante más bien lo consideró un falso principiante teniendo en cuenta que este alumno ya tiene consigo ciertos conocimientos previos del idioma y habilidades comunes de las dos lenguas. Sin embargo, para que este alumno alcance un nivel óptimo superior tiene que superar la interlengua y la fosilización durante su proceso de aprendizaje. Las similitudes entre las dos lenguas propician una ventaja a los aprendices hispanohablantes considerados falsos principiantes ya que al reconocer que el español y el portugués son dos lenguas próximas se observa la necesidad

de un tratamiento diferenciado en su proceso de enseñanza-aprendizaje.

Gomes de Matos (1997), uno de los lingüistas precursores en la enseñanza del portugués como Lengua Extranjera (PLE) en Brasil, afirma que ésta enseñanza comenzó a extenderse a mediados de la década de los sesenta, teniendo un desarrollo superior durante los años setenta donde se distinguió una mayor demanda de cursos de portugués y producción de materiales didácticos en diferentes instituciones fuera de Brasil. Se puede acotar la tradición de la enseñanza de PLE, aunque sea reciente, que desde los ochenta se viene afianzando, al irse desarrollando en diferentes áreas potencialmente prósperas como los negocios, el trabajo y la educación.

Almeida Filho (1995) hizo referencia que del léxico portugués más del ochenta y cinco por ciento tiene cognados en español. El alumno muestra mayor dificultad de comprensión en una la fase de enseñanza-aprendizaje en un contexto de no inmersión, se considera que compartir un léxico en este nivel proporciona la comprensión de lectura, sin embargo, utiliza de un vocabulario formal, en lo alusivo al léxico del día a día o expresiones idiomáticas.

Si bien es cierto por una cara las similitudes entre los dos idiomas facilitan la comprensión del estudiante hispanoparlante, por la otra cara hace que éste presente constante interferencia de su lengua materna. Así aparece una interlengua comúnmente llamada de portuñol el cual viene a ser la expresión más inmediata del contacto entre las lenguas portuguesa y española. (Ferreira, 1995).

Con respecto a las sub categorías de la segunda categoría encontramos a Howatt (1984) y Richards and Rodgers (2001) quienes exponen que en el proceso comunicativo: existen dos posturas una “fuerte” y otra “débil”. La postura “débil” se da en la experiencia tradicional en los últimos diez años y recalca la importancia de dar a los estudiantes opciones para usar una lengua con intenciones comunicativas. Por el contrario, la postura “fuerte” de la enseñanza comunicativa cita que a través del lenguaje se obtiene el habla, refutando toda enseñanza formal de la gramática y eliminando de la corrección de errores entre prácticas comunes en el aula.

Se pueden tener en consideración estas metodologías de enseñanza de segundas lenguas como una resistencia contra las metodologías tradicionales de manera radical, el método de gramática-traducción y el método audio-lingual que lo precedieron (Zanón, 2007). Por otro lado, estas metodologías han sido estimados asimismo deficientes a raíz de la eliminación total del estudio tradicional de la lengua. En dicho contexto se reflexiona que los estudiantes cuyas practicas con una segunda lengua no contienen retroalimentación negativa ni conocimiento formal sobre la gramática, salen de esos programas con capacidades receptivas destacadas, pero con una producción suficientemente marcada por errores (Swain, 2000).

Swain (2000) sugirió que cuando una segunda lengua adquiere, es requisito primordial desplegar actividades comunicativas sumergidas en contextos significativos, pero con la inclusión pertinente y ocasional de información evidente con respecto los errores del hablante y sobre su gramática. Larsen- Freeman (2003) explica sobre las actividades deben ser comunicativas en aula, pero se deben ejecutar de tal forma que el hablante tome conocimiento del uso apropiado de la estructura, del uso de ciertas formas especiales y de los saberes por las que esos usos se dan en términos de forma, significado y uso socio comunicativo.

En el contexto de aprendizaje es trascendental comprender que cada aprendiz es único, así como sus aprendizajes y como consecuencia no los podemos encasillar en solo método de enseñanza y que no existe una fórmula secreta para la adquisición de una segunda lengua. En otras palabras, Otto (2000) múltiples pesquisas en la adquisición de una segunda lengua han demostrado que los docentes de L2 continúan en la actualidad una inclinación cada vez más prevalente que viene a ser una sucesión de trabajos y materiales, y porque viene a ser desde la óptica ecléctica, en el que el maestro elige las herramientas, técnicas y actividades que más se concuerden a sus formas de aprendizaje, así como a las distinciones de los estudiantes que a través de una gran diversidad de opciones deben estar a disposición.

En la metodología de la competencia comunicativa para la enseñanza de idiomas extranjeros, es necesario que se implementen las habilidades de

un idioma: hablar, escuchar, leer y escribir. Para Pastor (2004) estas habilidades lingüísticas en el aprendizaje de idiomas, se refiere a las diferentes modalidades en que usamos la lengua, al hablar, leer, escribir y escuchar, conocidas también como las cuatro habilidades básicas. Por este motivo, se hace elemental la mejora de las actividades en el aula que involucren el uso de diferentes habilidades a un mismo tiempo y esta combinación de destrezas resulte extremadamente provechosa para el aprendizaje, ya que se asemeja a la modalidad “d” y como interactuamos en la vida cotidiana (Pastor, 2004).

En este sentido, el docente debe encargarse de desarrollar estrategias y actividades que integren estas habilidades y, además, tener un rol de mediador y facilitador entre el estudiantado, así como también, de promover la interacción entre el grupo y entre las distintas destrezas. Según Fernández y Maciel (2007), elegir por el enfoque comunicativo en las asignaturas de lenguas extranjeras, implica mucho más que incluir actividades lúdicas o materiales auténticos, es de mucha importancia que el profesor disponga de una buena concepción de lengua y de enseñanza de lengua extranjera, y que no se trata solamente de proyectarse a una lista de palabras léxicas, reglas gramaticales y funciones. Ser comunicativo y seguir este método significa considerar la lengua más que un instrumento de comunicación, sino considerarla desde una perspectiva dialógica, de interacción con los demás y que está insertada en un contexto político, histórico, social y cultural.

Para Pastor (2004) la evidencia de que un profesor que se programe la “a” de una L2 o lengua extranjera solamente le queda la opción de adoptar una posición inicial comunicativa, debido a que en la situación actual reflexiva teórica y experiencia práctica, se deriva como el único punto de partida coherente. Según López (2010), al aprender un idioma su proceso ocurre necesariamente en un marco comunicativo. Para que se aprenda un idioma, hay que aprender a comunicarse, sin embargo, no todas las actividades que se dan en una clase de idiomas, son comunicativas. Es fundamental que el profesor siga los principios comunicativos, que son pautas para realizar determinadas actividades o ejercicios y cuánto más principios siga en la actividad, más comunicativa esta será.

Para la enseñanza de la expresión escrita: coexisten cuatro enfoques metodológicos: gramatical, funcional, proceso y contenido (Cassany 1990). Asimismo, este autor plantea y formula todo un estudio minucioso acerca de estos enfoques. Con el fin de fomentar la metodología comunicativa a la hora de desarrollar las destrezas de expresión escrita, se basó en el enfoque funcional, ya que, desde éste, la lengua es una herramienta comunicativa para pedir cosas y no un conjunto cerrado de conocimientos que el estudiante tenga que memorizar. (Cassany, 1990). Acotando el mismo autor que lo más adecuado de este enfoque radica en el énfasis que se le da a la comunicación o en el uso de la lengua.

III. METODOLOGÍA

3.1. Tipo y diseño de investigación

El prototipo de este estudio es de tipo interpretativo debido a que los resultados se han de comprender o interpretar de manera cualitativa a través de la definición o descripción de informantes (Ramos, 2015).

Asimismo, hemos utilizado el enfoque cualitativo, porque se ha empleado la recolección de información a través del recojo vivencial de información brindada por las personas involucradas en el idioma portugués como es el coordinador, los docentes y estudiantes para luego discutir los resultados (Hernández y Mendoza 2018).

Para este estudio se utilizó fue encaminado a la comprensión del problema, asimismo, se ha hecho uso del método inductivo (Hernández y Mendoza, 2018). Cuenta con un diseño de estudio de tipo fenomenológico hermenéutico porque recolecta datos sobre la historia de vida y experiencia de ciertas personas para describirlas y analizarlas (Van Mannen, 2003).

3.2. Categorías, Subcategorías y matriz de categorización.

Tabla 1
Categorización de la investigación

Categorías	Subcategorías
Estrategias metodológicas.	Generación de nuevos conocimientos Actividades lúdicas y modelaje. Potenciar participación activa. Aplicación en la vida diaria.
Enseñanza del idioma portugués.	Desarrollo Fonético Adquisición gramatical Incremento de vocabulario Aplicación contextual

Fuente: Elaboración propia.

3.3. Escenario de estudio

El argumento de estudio se ha desarrollado en la esfera de los colaboradores del Centro de Idiomas denominado Escuela de Lenguas Extranjeras y nativas (ELEXNAT) del distrito de Lince en el departamento de Lima, dada la coyuntura a través del medio virtual.

3.4. Participantes

Para efectos de este estudio se ha considerado a los siguientes participantes: Tabla 2

Participantes de la investigación

Código	Participantes	Características
C1	Coordinadora del área de Idiomas	Docente del Idioma portugués con 10 años de experiencia.
D1	Docente de portugués	Profesora con Examen CelpeBras Intermediario Superior y estudios en Brasil
D2	Docente de portugués	Profesora con CelpeBras intermediario.
D3	Docente de portugués	Profesora con CelpeBras intermediario Superior
E1	Estudiante de portugués avanzado	Estudiante de idioma portugués avanzado 1.
E2	Estudiante de portugués intermedio	Estudiante de idioma portugués intermedio 2
E3	Estudiante de portugués básico	Estudiante de idioma portugués Básico 4

Fuente: Elaboración propia.

3.5. Técnicas e instrumentos de recolección de datos

La entrevista fue la técnica empleada para este estudio teniendo como instrumento el guion de entrevista semiestructurada, estas permitieron obtener información directa relacionada a las estrategias metodológicas y la enseñanza del idioma portugués, de donde se extrajo información. Al respecto, Begoña (1992) definió a la entrevista como aquella plática que se da entre el investigador y los declarantes con el fin de entender, por medio de lo declarado los conocimientos, sucesos, situaciones problemáticas, soluciones variadas y experiencias que dieron en el lapso de la vida.

Ñaupas (2014) señaló que la entrevista es una modalidad de la encuesta, que consiste en plantear preguntas en forma verbal con el fin de obtener respuestas o informaciones.

3.6. Procedimiento

Mediante el enfoque Fenomenológico hermenéutico, el procedimiento propuesto por Van Mannen (2003), citado por Ayala (2008), se planteó las fases de descripción, interpretación y descripción e interpretación. Para efectos de este estudio, una guía de entrevista semiestructurada fue el instrumento utilizado.

El presente trabajo se realizó considerando a los participantes de la familia educativa de la Escuela ELEXNAT, las fechas de las entrevistas se oscilaron entre el 5 hasta el 14 de noviembre por medio de conversaciones telefónicas vía whatsapp que fueron grabadas en la computadora y luego transcritas. Los participantes fueron una coordinadora de idiomas, tres docentes de portugués y tres estudiantes del idioma portugués. Para realizar dichas entrevistas se les contactó a través del teléfono llamándolos a su celular gestionando su tiempo disponible para concertar la entrevista, seguidamente se les llamó dentro el horario acordado, se procedió a las grabaciones de las mismas las cuales no tuvieron interrupciones estableciéndose el rapport respectivo para que puedan expresarse con confianza.

Las entrevistas tuvieron un promedio de 15 minutos de duración por participante, se utilizó el guion de entrevista semi estructurado respetándose los aspectos éticos y el rigor científico. En cuanto a la disminución de datos y generación de categorías emergentes se utilizaron las triangulaciones, por consecuencia en esta pesquisa se enfocó el traspasar la data de las diferentes técnicas que fueron usados como objetivo. Para Hernández y Mendoza (2018) la triangulación permite ejecutar un estudio del grupo de la data hallados, bajo distintas ópticas de estudio, al mismo tiempo las inconsistencias se examinaron y poder observar su autenticidad o contrariamente son diferentes manifestaciones.

3.7. Rigor científico

Según Hernández et al. (2010) el rigor científico es toda indagación cualitativa que se fundamenta en la atención de los estratos científicos con la intención de elaborar una indagación de alta categoría, por eso se hizo

evidente en este estudio por los siguientes aspectos: con respecto a la verosimilitud se custodió la oportunidad entre los presuntos categóricos, cuestionario y compendio de la guía de entrevista semiestructurada haciendo uso de la recopilación de información, por lo que se investigó a peritos o personas enteradas acerca del tópico para las entrevistas, quienes colaboraron como sujetos participantes, la segunda fue el recopilación de la data mediante la entrevista a los estudiantes del curso de portugués, posteriormente se diseñó un procedimiento de interpretación fundado o en la técnica de la triangulación.

3.8. Método de análisis de datos

Según Bardin (1996), citado por Tinto (2013) el análisis de contenido está compuesto de técnicas de análisis de comunicación con tendencia a obtener guías mediante caminos objetivos y metódicos de definición de lo comprendido de los recados. Para Díaz (2017), por ello, la deducción y el análisis se establecen como elementos fundamentales. En este caso, con la inferencia se pudo comprobar la efectividad de concepciones, frases o argumentaciones precisas en un contenido, y con la interpretación, se estableció el sentido que estos tienen dentro de un texto en un determinado contexto.

Por otro lado, Hernández y Mendoza (2018), señalaron que la teoría fundamentada es, en simultáneo, un diseño y un producto. Por lo tanto, el investigador produce una explicación general o teoría sobre un proceso, fenómeno, hecho o interacciones que parten de la perspectiva de diversos participantes y se apliquen a un escenario determinado.

Lo que, es más, según Quecedo y Castaño (2013), la codificación se define como un ejercicio en la que se establece un signo adecuado de carácter a cada unidad de significado, la cual puede ejecutarse en momentos variados del estudio. Citando a Hernández y Mendoza (2018), dice que, ésta es ventajoso para dar lección de la expresión de los estimados expuestos de la data logrados cuando se consideren y se comparen. De acuerdo a ello, se extienden ideas o hipótesis. Es más, se va logrando lo que ocurre con estos con relación al boceto del problema. En ese sentido, la clasificación permitió que en esta búsqueda se pueda conseguir las estrategias metodológicas que

manejan los docentes y su secuela en la enseñanza del idioma portugués.

Por otra parte, para Aguilar y Barroso (2015), la triangulación es el uso de varias metodologías en la publicación de un mismo objeto a fin de aseverar que se obtiene una aproximación más cercana a la comprensión de lo estudiado. Señaló que ésta puede ejecutarse en función de datos, investigadores, teorías o metodologías. En este caso, se aplicó la que se vincula con los datos que se obtuvieron sobre las categorías de estudio. De acuerdo con Cisterna (2005), la triangulación de datos es un proceso en el cual se reúne y cruza toda la información pertinente del objeto de estudio que surgió en una investigación a través de ciertos instrumentos. En ese sentido, se trianguló la información que se consiguió de los docentes, los estudiantes y la coordinadora del idioma portugués.

Adicionalmente, es importante señalar que, si bien se contaron en esta investigación con categorías apriorísticas, fue necesario considerar las categorías emergentes. Según Echevarría (2016), se van construyendo sobre la base de aquello que se recogió en el proceso de recolección de información o en el análisis, mas no en las definiciones.

Por último, como lo indicó Sandelowski (2007), en paralelo al proceso de codificación, se pueden elaborar memos, los cuales se definen como notas al margen donde se registran las impresiones, las comprensiones repentinas, los sentimientos y las primeras conclusiones que el investigador va emitiendo en su estudio. Según Morse y Field (1995), los memos pueden permitir que consiga una comprensión súbita dentro de los supuestos implícitos que lo orientan e incrementaran el nivel conceptual del estudio.

3.9. Aspectos éticos

Se discurrieron los procedimientos de los escritores y de sus derechos de autoría, así como el derecho de los consultados anónimos. Al predominar las entrevistas, la Escuela de Lenguas Extranjeras se beneficiará con la información obtenida de los resultados. Esta investigación no ha provocado ningún tipo de perjuicio a los participantes quienes tuvieron la alternativa de preferir desenvueltamente quisieron formar parte de este estudio. Se les brindó un trato cordial y respetuoso a todos los que participaron en esta

investigación la cual tomó en consideración el diseño fenomenológico - hermenéutico, por ese motivo la información se obtuvo por medio de la entrevista semiestructurada estuvieron detallados a través de la triangulación. Entonces, bajo un criterio de orden epistemológico, así también se recogieron pareceres de personas enterradas en el asunto quienes construir las ilustraciones a partir de los hallazgos temibles en la parte final del informe. Por otro lado, Aguilar (2015) planteó que la triangulación es un método donde se examinan tres o más opiniones de distintos espectadores o de orígenes dela pesquisa, este sumario nos permite apoyar la fiabilidad, además de reducir contradicciones y descartar toda incertidumbre del uso de un solo método. Por lo tanto, al finalizar esta investigación se anexaron las matrices de triangulación que pertenecen a la período experimental y formal del asunto de la investigación que se ejecutó.

En el informe de este estudio, se buscó describir, comprender e interpretar la manera de enfocar las estrategias metodológicas en la enseñanza del idioma portugués, avanzando desde la observación social a lo largo de la exposición con la determinación de cooperar en el progreso de la actual investigación.

IV. Resultados y Discusión

Con respecto a la descripción de la recolección de información cualitativa el estudio de área se realizó manejando el medio virtual con participantes procedentes de la ciudad de Lima, realizándose las entrevistas del 5 al 15 de noviembre del año 2020, previo a estas entrevistas se contactó con los participantes a través de una llamada telefónica y concertando una llamada de whatsapp la cual fue grabada mediante una computadora. Los participantes de la muestra fueron seleccionados de acuerdo a la disponibilidad de tiempo y disposición para contestar la entrevista respetándose los aspectos éticos en todo momento.

En relación a la disminución de datos y reproducción de condiciones de acuerdo al objetivo específico 1: Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020., ante la pregunta 1. ¿Qué estrategias metodológicas desarrollan los docentes para generar nuevos conocimientos? Las respuestas fueron es necesario el uso de actividades participativas (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Existe una variedad de recursos que pueden ser utilizados como estrategias metodológicas” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Es posible comentar de la confrontación que existe muchos recursos variados que pueden ser usados como actividades participativas.

Ante la pregunta 2. ¿Qué aspectos del curso pueden generar nuevos conocimientos en la clase del portugués? Las respuestas fueron generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y el uso de recursos. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Los nuevos conocimientos los genera a partir de usar nuevas palabras y reglas gramaticales” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y del uso de nuevas palabras y reglas gramaticales.

Ante la pregunta 3. ¿Usted cree que es importante que sus docentes desarrollen actividades lúdicas en los estudiantes? Las respuestas fueron las actividades lúdicas son importantes para reforzar lo aprendido. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Las actividades lúdicas son importantes para dinamizar la clase” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede descifrar de la comparación que las actividades lúdicas son importantes para dinamizar la clase y reforzar lo aprendido.

Ante la pregunta 4. ¿Qué actividades lúdicas realizan sus docentes para la enseñanza del idioma portugués? Las respuestas fueron las actividades lúdicas permiten poner en actividad los aprendizajes y fijar los contenidos. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Entre las actividades lúdicas se encuentra los trabajos en parejas y lecturas secuenciales” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que las actividades lúdicas se encuentran en trabajos en duplas y lecturas secuenciales para fijar los contenidos.

Ante la pregunta 5. ¿Considera importante la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués? Las respuestas fueron el modelado es importante cuando se trabaja principalmente la fonética (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El modelado es utilizado para mejorar la pronunciación” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que el modelado es utilizado para mejorar la pronunciación.

Ante la pregunta 6. ¿Sus docentes promueven la participación activa con sus estudiantes? Las respuestas fueron se promueve a partir de la participación en grupos o duplas, haciendo diálogos y por propia iniciativa. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “La participación se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que a participación se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales.

Ante la pregunta 7. ¿Tiene alguna evidencia de lo señalado en caso de ser afirmativo? Las respuestas fueron se enfatiza en el trabajo en equipo

y la participación de los estudiantes. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El docente evidencia que los alumnos participan cuando los estudiantes dialogan” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre,2020). Se puede interpretar de la comparación que se enfatiza en el trabajo en equipo y laparticipación de los estudiantes.

Ante la pregunta 8. ¿Usted cree que sus docentes de portugués aplican el idioma en situaciones de la vida diaria? Las respuestas fueron proponer actividades de la vida cotidiana con la participación de los estudiantes. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Los estudiantes vivencian el idioma escuchando música y traduciendo” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que se proponen actividades con situaciones de la vida cotidiana.

Ante la pregunta 9. ¿Cree Ud. que es importante la implementación de sus docentes en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? Las respuestas fueron el acompañamiento se da a través del monitoreo y como técnica la observación. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El acompañamiento del aprendizaje lo hace durante la clase” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre ,2020). Se puede interpretar de la comparación que el acompañamiento lo realiza durante la clase y usando la técnica de la observación.

Ante la pregunta 10. ¿De qué manera sus docentes desarrollan el enfoque comunicativo en los estudiantes? Las respuestas fueron se crea un clima adecuado para el desarrollo de actividades. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El docente motiva la participación activa a través de escuchar con atención a los estudiantes.” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que el docente motiva la participación activa a través de escuchar con atención a los estudiantes.

En relación a la reducción de datos y generación de categorías de acuerdo al objetivo específico 2: Analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020., ante la pregunta 11. ¿Cómo desarrollan sus docentes la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués? Las respuestas fueron la interacción entre compañeros y

la lectura estimula la expresión oral. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El desarrollo de la expresión oral se relaciona con la participación activa” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que la expresión oral se desarrolla con interacción entre estudiantes y estimulando la lectura.

Ante la pregunta 12. ¿Cómo trabajan sus docentes el aspecto fonético con sus estudiantes? Las respuestas fueron el aspecto fonético se estimula a través de corregir la pronunciación y el dialogo. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista

14 de noviembre, 2020), “El trabajo del docente en fonética es mejor cuando el docente tiene experiencias vivenciales” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que la labor del docente se da cuando estimula el dialogo y corrige la pronunciación.

Ante la pregunta 13. ¿Qué estrategias utilizan sus docentes para que los estudiantes usen adecuadamente la gramática? Las respuestas fueron las estrategias más utilizadas se dan en el trabajo con grupos y el uso de kahoot. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020). “Para mejorar la gramática el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que para mejorar la gramática el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios.

Ante la pregunta 14. ¿A través de qué estrategias desarrollan actitudes activas en los estudiantes? Las respuestas fueron es necesario la capacitación para mejorar la gramática. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Las estrategias deben ser más dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que las estrategias deben ser más dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente.

Ante la pregunta 15. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués? Las

respuestas fueron el uso de textos mejora el vocabulario en el idioma portugués (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El vocabulario mejora al trabajar con música, textos con imágenes y el uso de verbos” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que el vocabulario mejora al trabajar con música, textos con imágenes y el uso de verbos.

Ante la pregunta 16. ¿Qué recursos utilizan sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués? Las respuestas fueron para mejorar el vocabulario se usa lecturas e incorpora palabras y expresiones nuevas. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “La lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que la lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario.

Ante la pregunta 17. ¿Qué estrategias aplican sus docentes para que los estudiantes incrementen su vocabulario? Las respuestas fueron el enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El enfoque comunicativo es aplicado cuando el docente demuestra fluidez” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que el enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo.

Ante la pregunta 18. ¿Usted realiza acompañamiento en el desempeño de sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués? Las respuestas fueron los ejercicios se aplican usando material auténtico, libros de texto y con la propia experiencia docente. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Al hablar y enseñar vocabulario de acuerdo a contextos utiliza el docente el idioma portugués” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre, 2020). Se puede interpretar de la comparación que los ejercicios se aplican usando material auténtico, libros de texto y con la propia experiencia docente.

Ante la pregunta 19. ¿En qué contexto se aplica el idioma portugués? Las respuestas fueron los estudiantes practican el idioma portugués usando

los diálogos y simulando diversas situaciones. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “Al escuchar música el docente contextualiza el idioma portugués” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre ,2020). Se puede interpretar de la comparación que los estudiantes practican el idioma portugués usando los diálogos y simulando diversas situaciones.

Ante la pregunta 20. ¿En la actualidad como considera al idioma portugués? Las respuestas fueron la enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua algo compleja. (C1, D1, D2, D3. Resultado de entrevista 14 de noviembre, 2020), “El idioma portugués lo relacionan con la calidad en la enseñanza” (E1, E2, E3, Resultado de entrevista 8 de noviembre,2020). Se puede interpretar de la comparación que la enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua algo compleja.

A continuación, se presenta el resultado conclusivo del proceso de triangulación endonde se presentan las categorías emergentes que inciden negativamente en el problema objeto de la investigación.

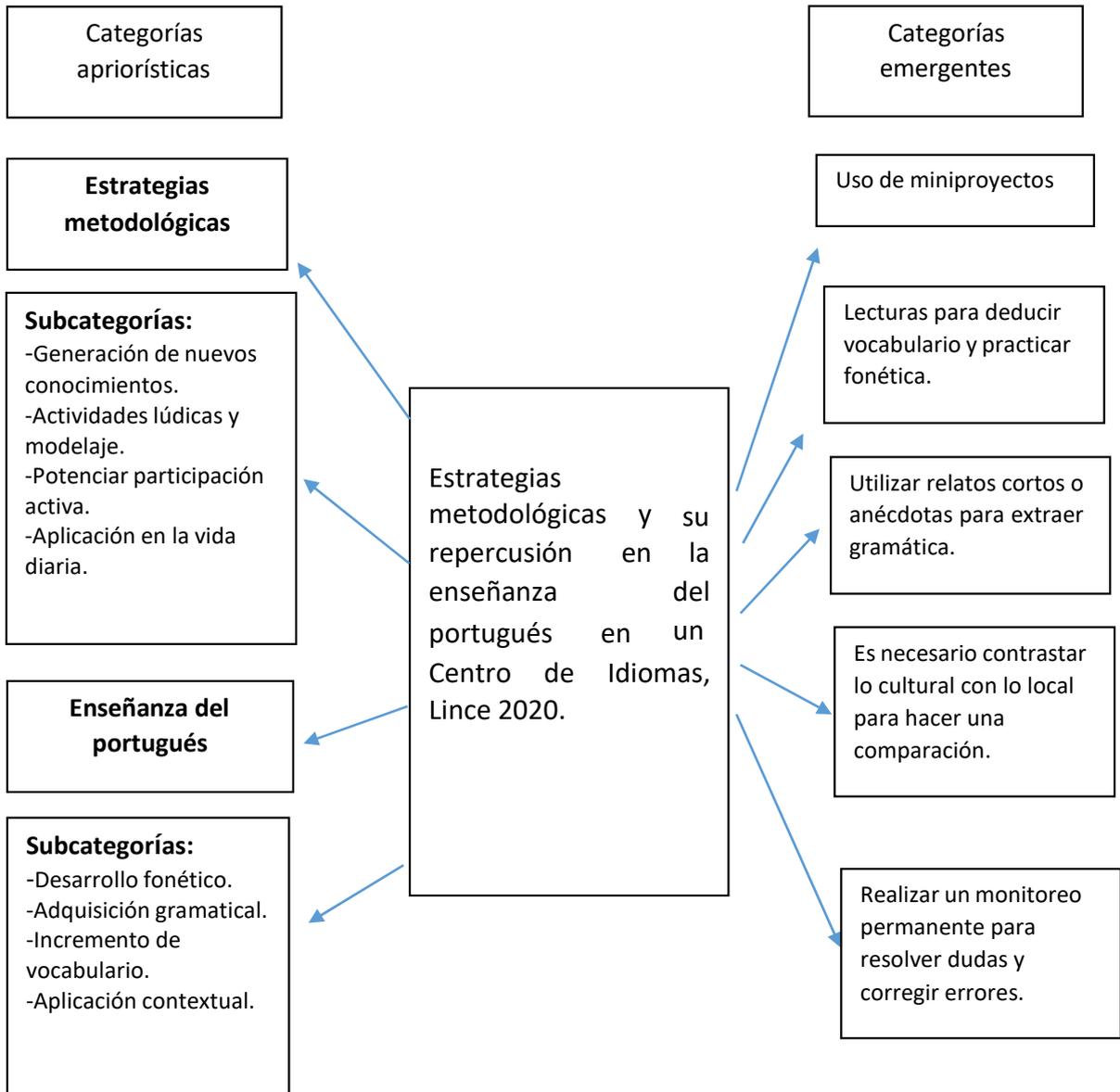


Figura 1. Presentación de las categorías apriorísticas y las emergentes.

Explicación del modelo conceptual o teoría sustantiva

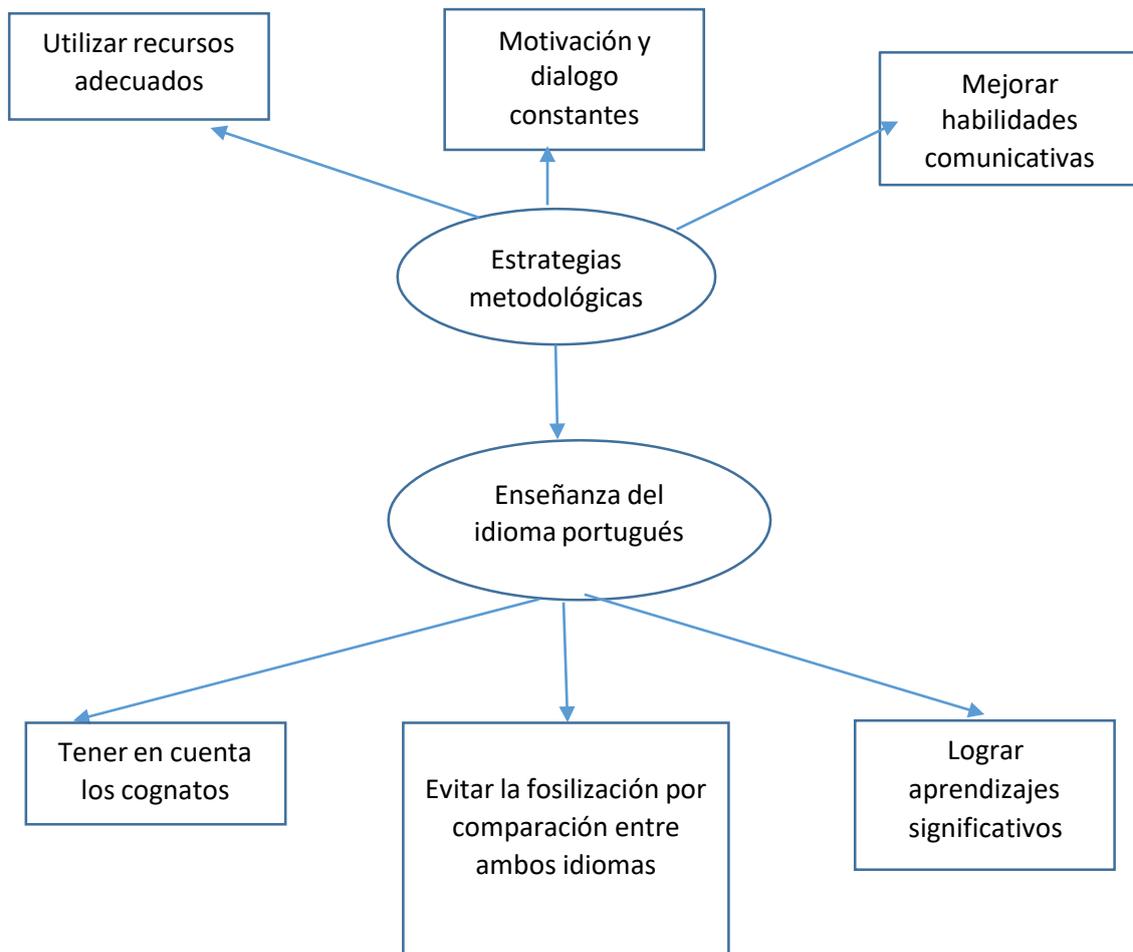


Figura 2: Explicación del modelo conceptual.

Las actividades participativas pueden ser utilizadas a través de una serie de recursos que sirvan para generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y del uso de nuevas palabras y reglas gramaticales. Las actividades lúdicas son importantes para dinamizar la clase realizando trabajos en duplas y lecturas secuenciales para fijar los contenidos y reforzar lo aprendido.

El modelado es utilizado para mejorar la pronunciación y la participación, se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales debiendo proponer actividades con actividades cotidianas y motivando la participación activa además de escuchar con atención a los estudiantes. El docente realiza el acompañamiento durante la clase y usando la técnica de la observación.

La expresión oral se desarrolla con interacción entre estudiantes, estimulando el dialogo, la lectura y corrigiendo la pronunciación para mejorar la gramática el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios. Las estrategias deben ser más dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente. El vocabulario mejora al trabajar con música, textos con imágenes y el uso de verbos. La lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario.

El enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo, los ejercicios se aplican usando material autentico, libros de texto y con la propia experiencia del docente. Los estudiantes practican el idioma portugués usando los diálogos y simulando diversas situaciones. La enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua parecida al español, pero algo compleja.

De acuerdo al objetivo general se encontró que si bien es cierto el aprendizaje del idioma portugués se ve repercutido por la estrategia metodológica que utiliza el docente, la experiencia y los materiales que emplee son importantes al igual que las técnicas participativas en las cuales agrupa a los estudiantes; es decir que la experiencia del docente es bastante importante al momento de utilizar una estrategia metodológica determinada la cual a la vez está en relación con el tipo de participantes que tiene como estudiantes y el nivel en el cual se encuentre enseñando, estos resultados coinciden con los reportes a nivel nacional con el trabajo realizado por Alarcón (2019) el cual caracterizó las estrategias de aprendizaje empleadas de parte de los alumnos de educación superior de una universidad de la ciudad de Lima. Para conseguir esto se empleó un enfoque cualitativo, el cual permitió comprender la practica misma de los estudiantes. Como metodología esta pesquisa añadió la observación directa y la entrevista a profundidad, cuyo objetivo fue entender los motivos de la puesta en práctica

de ciertas estrategias, lo cual nos permite comprender que entre las partes más importantes del aprendizaje se encuentra el procesamiento de información, las estrategias metacognitivas y el control del contexto tal como lo han mencionado en las entrevistas a profundidad realizadas a los docentes y la coordinadora.

A nivel internacional, hay otros autores que enfatizan las diversas actividades utilizadas en los cursos del idioma portugués como lo plantea Do Rego, M (2018) quien considera que a partir de distintas estrategias didácticas con base en el enfoque comunicativo se debe utilizar una perspectiva práctica y teórica para lograr optimizar en el aprendizaje y la comunicación el nivel concerniente al idioma portugués. Este autor consideró diferentes métodos pedagógicos empleados en el desarrollo de las lecciones teniendo en cuenta la motivación y la participación lo cual compartimos y coincidimos al enfatizar estos aspectos y desarrollar una clase más dinámica, asertiva y significativa.

Coincidentemente Almeida Filho (1995) señala que el estudiante presenta más dificultades en un ambiente de no inmersión, lo cual significa que si no se contextualiza al estudiante le resultará más complicado aprender el portugués.

A diferencia de Santiño, G et. Al. (2017) en un estudio realizado con estudiantes portugueses que aprenden español, hicieron referencia a todos los estudiantes que previamente tuvieron formación en el idioma español quienes comentaron que este idioma es menos complejo que otros idiomas, además consideran que se puede obtener mejores calificaciones y porque viajan frecuentemente a España han seleccionado este idioma además de la aproximación geográfica con este país y el ser lenguas romances vienen a significar los principales motivos para su elección, caso muy similar a los estudiantes que optan por el aprendizaje del portugués que consideran que este idioma es fácil porque se parece mucho al español y porque es fácilmente entendible en lectura y escritura, sin embargo no toman en cuenta que el aspecto gramatical es bastante diferente a pesar de la aparente similitud entre ambas lenguas.

Por otro lado y de manera contraria a nuestro parecer, Reis de Urbietta (2018), encontró que al no disponer los docentes del idioma portugués de mucha variedad de libros didácticos para la enseñanza de este idioma donde enfatiza la utilización del libro didáctico en su estructura externa e interna, considerando contenidos comunicativos, lingüísticos y culturales que existen en la Unidad Didáctica, lo cual a nuestro entender es bastante limitado dado que el uso del libro de texto somete al docente a seguir determinados contenidos a pesar de las adaptaciones que pueda realizar cada profesor pero que debería enfatizarse más el aspecto fonético y la lectoescritura.

Otto (2000) es otro autor que refiere que los docentes hoy en día tienden a un enfoque ecléctico lo cual se ajusta más a sus estilos de aprendizaje. Junto con Zanón (2007) quien refiere asevera que el método audio-lingual y el gramática- traducción han sido señalados por este autor como extremos.

Los resultados según las categorías emergentes son el empleo de miniproyectos en clase, el uso de lecturas para deducir vocabulario y practicar fonética, utilizar relatos cortos o anécdotas para extraer gramática, es necesario contrastar lo cultural con lo local para hacer una comparación y realizar un monitoreo permanente para resolver dudas y corregir errores de los estudiantes que coincide con Swain (2000) quien sugiere que las actividades comunicativas deben ser inmersas en contextos significativos y Pastor (2004) quien señaló que se hace necesario en el aula el desarrollo de actividades que impliquen el uso de varias destrezas a un mismo tiempo.

V. Conclusiones

Las estrategias metodológicas utilizadas en la enseñanza del idioma portugués incluyen la realización de distintas destrezas del idioma, enfocándose en todos los componentes de la competencia comunicativa incluida la competencia gramatical o lingüística; enfatizando en el uso pragmático y funcional del idioma con propósitos significativos, teniendo en cuenta que el “significado” es muy importante. El lenguaje se usa en contextos espontáneos y se utilizan los “diálogos” como una técnica de aprendizaje, con contenidos centrados en las funciones comunicativas y que normalmente no son memorizados.

Con respecto al análisis de las estrategias metodológicas usadas por los docentes en la escuela Elexnat se utilizan recursos que ayudan al estudiante y que varían en relación a la edad, sus necesidades e intereses y estilos de aprendizaje, etc. la traducción es utilizada cuando los estudiantes lo necesitan, la lectura y escritura es usada por los docentes desde el primer día.

En relación al análisis de la enseñanza del idioma portugués, el sistema lingüístico de L2 es enseñado principalmente para comunicarse, se enfatiza en la fluidez y la interacción con otros estudiantes, mediante el trabajo en duplas, ternas, así mismo a través de la escritura, el uso de la fonética y la enseñanza de la gramática.

VI. Recomendaciones

Primera:

Se recomienda el uso de actividades diversas que mejoren las estrategias metodológicas de los docentes del idioma portugués como el uso de canciones, juegos recreativos, técnicas colaborativas y concursos tendientes a favorecer las habilidades comunicativas en dicho idioma en sus estudiantes.

Segunda:

Es recomendable que los docentes hagan uso de la participación continua, el monitoreo constante, la retroalimentación, el modelamiento y la gamificación para que se brinde un servicio más dinámico a los estudiantes y se diferencie el portugués del español favoreciendo la gramática y la comprensión lectora.

Tercera:

A los docentes del área de portugués se les recomienda implementarse en culturabrasilera y en habilidades comunicativas con la finalidad de ampliar su panorama cultural y lingüístico para optimizar y reforzar su aprendizaje teniendo en cuenta la fonética, el vocabulario y la gramática principalmente.

Referencias

Aguilar, S. y Barroso, J. (2015). La triangulación de datos como estrategia en investigación educativa. Pixel-Bit. *Revista de Medios y Educación*,5 (47); 73-88.

<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=368/36841180005>

Alarcón, A., Alcas, N., Alarcón, H., Natividad J., & Rodríguez, A. (2019). Empleo de las estrategias de aprendizaje en la universidad. Un estudio de caso. Propósitos y Representaciones, *Revista de la USIL* 7(1), 10-32.

Doi: <http://dx.doi.org/10.20511/pyr2019.v7n1.265>

Almeida Filho, J.(1998). Dimensões comunicativas no Ensino de Língua, Pontes, São Paulo.

https://www.academia.edu/15656295/dimens%C3%95es_comunicativas_no_ensino_de_l%C3%8Dnguas_jos%C3%A9_Carlos_P

Almeida Filho, J. (2005). Lingüística Aplicada: Ensino de Línguas & Comunicação, Pontes, São Paulo.

<http://www.helb.org.br/index.php/linha-do-tempo/1083-1993/178-dimensoes-comunicativas-no-ensino-de-linguas>

Almeida Filho, J. (2001). Uma metodologia específica para o ensino de línguas próximas? en: J. Almeida Filho, Português para estrangeiros interface como espanhol. Campinas: Pontes.

http://leffa.pro.br/textos/trabalhos/Metodologia_ensino_linguas.pdf

Almeida Filho, J. (1995). Português para estrangeiros interface com o espanhol, Campinas, Pontes.

<http://kinsen.inoxdvr.com/877.html>

Almeida Filho, J. (1997). Parâmetros atuais para o ensino de PLE, SAPEC,.
Brasilia; Pontes.
https://books.google.com.pe/books/about/Par%C3%A2metros_atuais_para_o_ensino_de_port.html?id=-rUdAQAAIAAJ&redir_esc=y

Alonso, M. (2012). La transferencia en el aprendizaje de portugués porhispanohablantes. Salamanca, Luso-Española.
<http://datos.bne.es/edicion/a5276722.html>

Alterio, G. y Ruiz, C. (2010). Mediación metacognitiva, estrategias de enseñanza y procesos de pensamiento del docente de Medicina. *Revista Médica Superior, Educación* 24(1), 2 5-32.
<http://scielo.sld.cu/pdf/ems/v24n1/ems04110.pdf>

Amable, B. (2007). Centre for European Reform 117 p. En :
Problèmes économiques 2007, n. 2915, 17 enero, p.30-37
<http://www.madrid.org/cs/Satellite?blobcol=urldata&blobheader=application/pdf&blobheadername1=Content-disposition&blobheadername2=cadena&blobheadervalue1=filename%3DUIA+ESTR+LISBOA.pdf&blobheadervalue2=language%3Des%26site%3MPDE&blobkey=id&blobtable=MungoBlobs&blobwhere=1352807266469&ssbinary=true>

Alterio, G. y Ruiz, C. (2010). Mediación metacognitiva, estrategias de enseñanza y procesos de pensamiento del docente de Medicina. *Revista Médica Superior, Educación* 24(1), 2 5-32.

<http://scielo.sld.cu/pdf/ems/v24n1/ems04110.pdf>

Amor, E. (2003). Didáctica do Português-Fundamentos e Metodologia, Lisboa: Texto Editora.

http://biblioteca.virtual.ufpb.br/files/didatica_do_ensino_de_lingua_portugu esa_1360182473.pdf

Ayala, R. (2008). La metodología fenomenológica-hermenéutica de M. Van Manen en el campo de la investigación educativa. Posibilidades y primeras

experiencias. *Revista de investigación*, 26 (2);409-430.

<https://revistas.um.es/rie/article/view/94001>

Barbeiro, L. e Álvares, L. (2007). O ensino da escrita: a dimensão textual. Lisboa:pnep. dgidc.me.

https://area.dge.mec.pt/gramatica/ensino_escrita_dimensao_textual.pdf

Barbeiro, L. e Tavares, C. (2011). Implicações das TIC no ensino da língua. Lisboa:pnep. dgidc.me.

[https://edukinclusiva.pt/2020/11/08/livro-as-implicacoes-das-tic-no-ensino- da-lingua/](https://edukinclusiva.pt/2020/11/08/livro-as-implicacoes-das-tic-no-ensino-da-lingua/)

Batista, A., Viana, F. e Álvares, L. (2011). O ensino da escrita: a dimensão gráfica e ortográfica. Lisboa: pnep. dgidc.me.

[https://pnepalcains2009.blogspot.com/2009/05/o-ensino-da-escrita- dimensao-grafica-e_18.html](https://pnepalcains2009.blogspot.com/2009/05/o-ensino-da-escrita-dimensao-grafica-e_18.html)

Bechara, E. (2009). Moderna Gramática Portuguesa – Atualizada pelo Novo Acordo Ortográfico, Brasil: Nova Fronteira.

<https://docs.google.com/file/d/0B7hMF-wiDdldLUM0T1U2MkJ5NXM/edit>

- Begoña, I. (1992). Técnicas y métodos en Investigación cualitativa. <https://bit.ly/2YRKGbY>
- Bidaseca, K. y Nivón, E. (2013). Hegemonía cultural y políticas de la diferencia) -1a ed. - Ciudad Autónoma de Buenos Aires : clacso, 2013.
https://www.academia.edu/3570502/Hegemon%C3%ADa_cultural_y_pol%C3%ADticas_de_la_diferencia
- Bolognini, C. (1991). Livro didático: Cartão postal do país onde se fala a língua-alvo? *Trabalhos em Linguística Aplicada*, (17); 43-56.
<https://periodicos.unemat.br/index.php/tracos/article/view/2637/2118>
- Brito, A. M. (2010). Gramática. História, teorias, aplicações, Porto.
<https://ler.letras.up.pt/uploads/ficheiros/8300.pdf>
- Cabecinhas, R y Cunha, L. (2008). Comunicação Intercultural. Perspetivas, dilemas e desafios, Porto, Campo das Letras.
http://www.scielo.mec.pt/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2183-35752016000100015
- Cassany, D. (1990). Enfoques didácticos para la enseñanza de la expresión escrita, *Comunicación, Lenguaje y Educación*, 2 (6), 63-80, DOI: 10.1080/02147033.1990.10820934
- Cerrolaza, M. (1999). Cómo trabajar con libros de texto. Madrid, Edelsa.
<https://www.worldcat.org/title/cmo-trabajar-con-libros-de-texto-la-planificacin-de-la-clase/oclc/1187018803>
- Cervero, F. y Pichardo, T. (2000). Aprender y enseñar vocabulario. Madrid, Edelsa. <https://sciarium.com/file/20056/>
- Comisión Europea/EACEA/Euridice (2017). Cifras clave de la enseñanza de lenguas en los centros escolares de Europa –

Edición 2017. Informe de Euridice. Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea.

https://sede.educacion.gob.es/publiventa/descarga.action?f_codigo_agc=18756

Córdova, D. (2019). Estrategias metodológicas y la comprensión lectora de textos expositivos en estudiantes de 1er. grado de educación secundaria de la IE Fe y Alegría N°49 Paredes Maceda - Ventiséis de Octubre, Piura (Tesis de maestría en Educación con Mención en Psicopedagogía). Universidad de Piura. Facultad de Ciencias de la Educación. Piura, Perú.
<https://pirhua.udep.edu.pe/handle/11042/3922?show=full&locale-attribute=en>

Coracini, M. (1999) O Livro didático nos discursos da Linguística Aplicada e da sala de aula. Campinas: Pontes Editora.

<https://www.webartigos.com/artigos/a-escolha-do-livro-didatico-de-lingua-portuguesa-e-sua-implicacao-para-o-processo-de-ensino-aprendizagem/63577/>

Cunha y Santos (1998) Ensino e pesquisa em português para estrangeiros, Brasília, Ednub.

https://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0102-44502000000200010

Cunha, M. y Santos, P. (1998) O Certificado de Língua Portuguesa para Estrangeiros (Celpe-Bras): a possibilidade de um diagnóstico na Universidade de Brasília. En: Cunha, M. y Santos, P. (eds.) Ensino e Pesquisa em Português para Estrangeiros, Editora Universidade de Brasília, Brasília.

https://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0102-44502000000200010

Díaz, F. y Hernández, G. (2004). Estrategias docentes para un

aprendizaje significativo: una interpretación constructivista. Ciudad de México, México: McGraw-Hill Interamericana.
<https://buo.org.mx/assets/diaz-barriga%2C---estrategias-docentes-para-un-aprendizaje-significativo.pdf>

Do Rego Brito, Melina (2018) Estrategias didácticas para la enseñanza – aprendizaje del portugués como lengua extranjera: experiencias en el aula *Pensamiento Actual 18, (31),23-39.*

<https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/pensamiento-actual/article/view/35641/36361>

Duarte, I. (2000). Língua portuguesa. Instrumentos de análise. Lisboa: Universidade Aberta.

<https://es.scribd.com/doc/309639172/Lingua-Portuguesa-Instrumentos-de-Analise-Ines-Duarte-Cap-3-Praticas-de-Escrita>

Duarte, I. (2008). O conhecimento da língua: desenvolver a consciência lingüística.

Lisboa: pnep. dgidc. me.

https://area.dge.mec.pt/gramatica/O_conhecimento_da_lingua_desenv_consciencia_linguistica.pdf

Duarte, I. (2011). O conhecimento da língua: desenvolver a consciência lexical.

Lisboa: pnep. dgidc. me.

https://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/des_consc_lexical.pdf

Dell'isolla, R. (2009). Gêneros textuais em livros didáticos de português língua estrangeira: o que falta? En: Cristóvão, v.; Dias, R. (Org.). O livro didático de língua estrangeira: múltiplas perspectivas. Campinas: Mercado de Letras.

https://www.researchgate.net/publication/262702924_O_livro_didatico_de_lingua_estrangeira_multiplas_perspectivas

De Ponce, H, Burim, S. y Florissi, S. (1997) Bem-Vindo: A Língua Portuguesa no Mundo da Comunicação. São Paulo: SBS Editora.
file:///C:/Users/infoa/Downloads/Dialnet-

OsTextosNoEnsinoDePortuguesLinguaEstrangeira-6193402.pdf

Díaz, C. (2017). Investigación cualitativa y análisis de contenido temático. *Orientaciónn intelectual de revista Universum. Revista General de Información y Documentación* (21); 1132-1873.
<http://dx.doi.org/10.5209/RGID.60813>

Echevarría, H. (2016). Diseños de investigación en psicología y educación 1a ed Río Cuarto : Uni Río Editora. Porto: Porto Editora.
<https://www.unrc.edu.ar/unrc/comunicacion/editorial/repositorio/978-987-688-166-1.pdf>

Ferreira, I. (2001). A interlíngua do falante de espanhol e o papel do professor: aceitação tácita ou ajuda para superá-la? en: J. Almeida Filho, *Português para estrangeiros interface com o espanhol*. (pp. 39-57). Campinas: Pontes.
<https://www.skoob.com.br/livro/pdf/portugues-para-estrangeiros-interface-co/143761/edicao:159919>

Fernández ,G. y Maciel, A. (2007). La oralidad en el proceso de enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera: algunas reflexiones. <https://goo.gl/vphx1F>

Figueiredo, O y Figueiredo, E. (2003). *Dicionário Prático para o Estudo do Português. Da língua aos Discursos*, Porto, Edições ASA.
https://www.academia.edu/20841564/_A_minha_l%C3%ADngua_tamb%C3%A9m_%C3%A9_a_L%C3%ADngua_Portuguesa_O_rosto_do_Portugu%C3%AAs_L%C3%ADngua_de_Heran%C3%A7a

- Fonseca, F. ., Figueiredo, O y Duarte, I. (orgs.) (2001) A Linguística na Formação do Professor de Português, Porto, CLUP.
https://sigarra.up.pt/flup/pt/ucurr_geral.ficha_uc_view?pv_ocorrencia_id=85364
- Freitas, M., Alves, D. e Costa, T. (2007). O Conhecimento da língua: desenvolver a consciência fonológica. Lisboa: pnep.dgidc.me.
<https://es.slideshare.net/SILVANAFERNANDES/o-conhecimento-da-lingua-desenv-consciencia-fonologica-pdf1>
- Freitas, M e Santos, A. (2001). Contar (histórias) de sílabas. Lisboa: Colibri, APP.
<https://www.app.pt/5996/contar-historias-de-silabas/>
- García, Á. (2000). Cómo se diseña un curso de lengua extranjera. Madrid: ArcoLibros.
<https://www.arcomuralla.com/upload/Indice%20Como%20se%20dise%20na%20un%20curso%20de%20lengua%20extranjera%203%20ed.pdf>
- García, P. (2014). Methodological developments in teaching Spanish as a second and foreign language. Hispania-A Journal devoted to the teaching of Spanish and Portuguese, 97 (3), 529-530.
<https://doi.org/10.1353/hpn.2014.0080>
- Gomes de Matos, F. (1997). Quando a prática precede a teoria: a criação do PBE. en: J. Almeida Filho, & L. Lombello, O ensino de português para estrangeiros. (pp. 11-17). Campinas: Pontes.
- Gomes, Á. (2009) Gramática Pedagógica e Cultural da Língua Portuguesa, Porto, Porto Editora.
<http://www.sqoarturagostini.seed.pr.gov.br/redeescola/escolas/6/2413/48/arquivos/File/ppcportugues.pdf>

Gómez, A. (2011). Sobre la proximidad entre el portugués y el español. Revisión yanálisis de datos: los falsos amigos y los préstamos. En Actas del IV Congreso sobre la Enseñanza del Español en Portugal (pp. 80-98). Universidad de Évora.

<http://redined.mecd.gob.es/xmlui/handle/11162/98821>.

Gonçalves, F., Guerreiro, P. e Freitas, M. (2011). Conhecimento da língua.

Percursos de desenvolvimento. Lisboa: pnep.dgidc.me.

<https://edukinclusiva.pt/2020/11/20/o-conhecimento-da-lingua-percursos-de-desenvolvimento/>

Grosso, Osorio y Salomao (2011) Português Língua Estrangeira. Conteúdos de aprendizagem por níveis de referência. Instituto Camões.

https://www.instituto-camoes.pt/images/REFERENCIAL_ebook.pdf

Hernández, E. (2015). *El B-learning como estrategia metodológica para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los estudiantes de inglés de la modalidad semipresencial del departamento especializado de idiomas de la Universidad Técnica de Ambato. (Tesis doctoral, Universidad Técnica de Ambato, Ecuador).*

<https://eprints.ucm.es/29610/1/T35913.pdf>

<http://eprints.ucm.es/29610/>

Hernández Sampieri, R. y Mendoza, P. (2018). Metodología de la Investigación.

Editorial Mc Graw Hill, México.

<http://virtual.cuautitlan.unam.mx/rudics/?p=2612>

Hernández, R., Fernández, C., & Baptista, P. (2010). Metodología de la Investigación. México D.F.: Mcgraw-HILL / Interamericana Editores, S.A. deC.V.

<http://data.over-blog->

kiwi.com/0/27/01/47/201304/ob_195288_metodologia-de-la-investigacion-sampieri-hernande.pdf

IILP (2018). Instituto Internacional da Língua Portuguesa. Portal dos Professores de Português Língua Estrangeira. Cidade da Praia. Cabo Verde. <http://www.ppple.org>

Lamas, R.H. (2008). Aprendizaje autorregulado, motivación y rendimiento académico. *Liberabit*, 14(14),15-20. <http://bit.ly/1KEkWX>
http://www.scielo.org.pe/scielo.php?pid=S1729-48272008000100003&script=sci_abstract

Lima, E. y Bergweiler, C. (2010). Novo Avenida Brasil, curso básico de português para estrangeiros. São Paulo: Ed. Pedagógica e Universitária Ltda.
<https://docplayer.net/3541889-Avenida-brasil-2-curso-basico-de-portugues-para-estrangeiros-pdf.html>

Lino, J. y Brandao, T. (2012). Exames de português B2. Preparação e modelos, Lisboa, Lidel.
https://issuu.com/lidel/docs/exames_de_portugue_s_b2

Lopes, J. (coord.). (2006) Desenvolvimento de competências linguísticas em jardins-de-infância. Manual de actividades. Col. Práticas Pedagógicas. Lisboa: Edições Asa.

López, C. y Martín, E. (2013). Textos y aprendizaje de lenguas. Elementos de lingüística textual para profesores de ELE, Madrid, SGEL. <https://es.scribd.com/document/394004365/Textos-y-Aprendizaje-de-Lenguas-Eclairci>

- Lopez, M. (2010). Estrategias y enfoques metodológicos del uso comunicativo Tejuelo, *Revista Universidad de Extremadura* (7); 57-76.
- Llobera et al. (1995) La competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid, Edelsa.
<https://dominiodelasciencias.com/ojs/index.php/es/article/view/50>
- Martín, J. M. (2012). La enseñanza del español en Lisboa. Tejuelo, 14, 137-143.
- Martínez, E. y Zea, E. (2004). Estrategias de enseñanza basadas en un enfoque constructivista. *Revista Ciencias de la Educación*, 2 (24), 69-90.
<https://www.yumpu.com/es/document/view/14166561/estrategias-de-ensenanza-basadas-en-un-enfoque-constructivista>
- Mata, Lurdes (2008). *A Descoberta da Escrita. Textos de Apoio para Educadores de Infância*. Lisboa: ME
https://www.dge.mec.pt/sites/default/files/EInfancia/documentos/a_descoberta_da_escrita.pdf
- Matos, J. C. (revisor científico) (2010) *Gramática Moderna da Língua Portuguesa*, Escolar Editora.
<https://docplayer.com.br/23257960-Gramatica-moderna-da-lingua-portuguesa.html>
- MECD, (2014). Informe español: TALIS 2013: Estudio internacional de la enseñanza y el aprendizaje. Análisis secundario, TALIS
<http://hdl.handle.net/10486/667483>
- Menéndez, R. (1980). Orígenes del español. Estado lingüístico de la península ibérica hasta el siglo xi. Madrid: Espasa-Calpe.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=598044>

- Minedu (2017). Currículo Nacional de la Educación Básica. <http://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-2016-2.pdf>
- Minedu (2019). Currículo Nacional <http://www.minedu.gob.pe/curriculo/>
- Ministério da Educação do Brasil (2015). Manual do candidato do Exame CELPE-Bras, MEC, Brasilia. <https://docplayer.com.br/23257960-Gramatica-moderna-da-lingua-portuguesa.html>
- Mira, A. R. (2012). La enseñanza de la lengua española en Portugal. Tejuelo, 14,86-108. <https://www.yumpu.com/es/document/view/14166561/estrategias-de-ensenanza-basadas-en-un-enfoque-constructivista>
- Morse, J.M., y Field, P.A.(1995). Principles of data analysis. In Morse, J.M. y Field, P.A. Qualitative research methods for health professionals. [https://www.scirp.org/\(S\(i43dyn45teexjx455qlt3d2q\)\)/reference/ReferencesPapers.aspx?ReferenceID=1170812](https://www.scirp.org/(S(i43dyn45teexjx455qlt3d2q))/reference/ReferencesPapers.aspx?ReferenceID=1170812)
- Nakatsukasa, K. y Loewen, S. (2015). A teacher's first language use in in form-focused episodes in Spanish as a foreign language classroom. *Language Teaching Research*, 19 (2), 133-149. <https://doi.org/10.1177/1362168814541737>
- Ñaupas, H. et.al. (2014). Metodología de la investigación cuantitativa-cualitativa y redacción de la tesis. Ediciones de la U, 4ta. Edición, Bogotá. <http://www.pacarinadelsur.com/home/senas-y-resenas/1001-metodologia-de-la-investigacion-cuantitativa-cualitativa-y-redaccion-de-tesis>

- Osorio, P. y Meyer, R. (2008). *Português Língua Segunda e Língua Estrangeira. Das teorias às práticas*, Lisboa, Lidel.
<https://www.wook.pt/livro/portugues-lingua-segunda-e-lingua-estrangeira-rosa-marina-meyer/206400>
- Palacios D., Villamarin, W., Villafuerte, W., y Molina, A. (2019). Dominio del idioma inglés y su influencia en la competitividad de las empresas de la provincia de Manabí – Ecuador, *Revista Observatorio de la Economía Latinoamericana* (19); 36-48.
<https://www.eumed.net/rev/oel/2019/12/ingles-competitividad-empresas.html>
- Pamplona, J., Cuesta, J. y Cano, V. (2019). Estrategias de enseñanza del docente en las áreas básicas: una mirada al aprendizaje escolar. *Revista Eleuthera*, (21), 13-33. DOI: 10.17151/eleu.2019.21.2.
<http://www.scielo.org.co/pdf/eleut/v21/2011-4532-eleut-21-00013.pdf>
- Pastor, S. (2004). *Aprendizaje de segundas lenguas: lingüística aplicada a la enseñanza de idiomas*. España: Editorial Universidad de Alicante.
- Pereira, Inés (2006). *A escrita no 1.º ciclo do ensino básico. Pesquisa do Instituto Superior de Educação e Ciências Escola de Educação*. Lisboa:..
<https://comum.rcaap.pt/bitstream/10400.26/20589/1/Ines%20Pereira.pdf>
- Pierce, J. y Cuadrado, G. (2011). Desarrollo de las competencias lingüísticas a través del Portfolio de Inglés Académico y Profesional. *Enseñanza & Teaching: Revista Interuniversitaria de Didáctica*, 2 (29), 125-145. <https://revistas.usal.es/index.php/0212-5374/article/view/9257>

- Polo, M. y Pérez Martinto, P. C. Estrategia metodológica de enseñanza aprendizaje para la mejora del desarrollo de competencias. *Rev. Epistemia* (1); 2, versión electrónica.
<https://scholar.google.es/citations?user=RyliDv8AAAAJ&hl=es>
- Porras, J. (2012). Enseñar a escribir en lengua extranjera: Una propuesta para la formación docente/Enseigner à écrire en langue étrangère: Une proposition pour la formation de professeurs. *Didáctica: Lengua y Literatura*, (24); 241- 268.
<http://bit.ly/2s2KF98>
- Quecedo, Rosario, & Castaño, Carlos (2013). Introducción a la metodología de investigación cualitativa. *Revista de Psicodidáctica*, (14), 5-39. <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=175/17501402>
- Rabadán, M. (2014). Las actitudes hacia el español como lengua extranjera en el contexto universitario portugués. En E. Tobar y Mañas, M. (Coords.). *El español como lengua extranjera en Portugal: retos de la enseñanza de lenguas cercanas* (pp. 105-113). Madrid: Secretaría General Técnica.
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/el-espanol-como-lengua-extranjera-en-portugal-retos-de-la-ensenanza-de-lenguas-cercanas/ensenanza-lengua-espanola/20315>
- Ramos, C.A. (2015). Los paradigmas de la Investigación científica. *Revista UNIFE, Avances en Psicología*. 23(1); 9-17.
<https://doi.org/10.33539/avpsicol.2015.v23n1.167>
- Reguera, D. (2010). *Efectos del método de aprendizaje cooperativo en el rendimiento académico de los estudiantes del 5º nivel de idiomas extranjeros de la Facultad de Ciencias de la Educación y Humanidades-UNAP, 2009. (Tesis de maestría, Universidad*

Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú)<http://bit.ly/2s80LhS>

Reis de Urbieta, R, & Wexell-Machado, LE. (2018). Enseñanza de portugués lengua extranjera: Análisis de una unidad didáctica del portal de los profesores de portugués lengua extranjera (PPPLE) utilizados en el contexto paraguayo. *Revista Científica de la UCSA*, 5(3), 3-18.

[https://dx.doi.org/10.18004/ucsa/2409-8752/2018.005\(03\)003-018](https://dx.doi.org/10.18004/ucsa/2409-8752/2018.005(03)003-018)

Ricardo, A. (2012). La enseñanza de la lengua española en Portugal. *Tejuelo*, (14),

86-108.

https://www.researchgate.net/publication/277267170_La_ensenanza_de_la

[lengua_espanola_en_Portugal](https://www.researchgate.net/publication/277267170_La_ensenanza_de_la_lengua_espanola_en_Portugal)

Sánchez, A. (2014). Spanish as a foreign language in Europe: six centuries of teaching materials. *Language & History*, 57 (1), 59-74.

<https://doi.org/10.1179/1759753614Z.00000000027>

Sanabria, A. (2012). *Influencia de los métodos didáctico – gramática y enfoque comunicativo en el desempeño académico de los estudiantes de inglés del centro de idiomas de Huancayo. (Tesis de maestría, Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú).*

<https://cybertesis.unmsm.edu.pe/handle/20.500.12672/1697>

Sánchez, M. (2015). *La enseñanza escolar del castellano como segunda lengua en Instituciones educativas privadas de Lima: un estudio de caso. (Tesis doctoral Pontificia Universidad Católica de Lima, Lima, Perú).* <http://bit.ly/2E3o39Z>

Sánchez, Aquilino (1997) *Los métodos de enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico.* Madrid, SGEL

https://www.researchgate.net/publication/274314095_Book_Review_Aquilino_Sanchez_Perez_Los_metodos_en_la_ensenanza_de_idiomas_Evolucion_historica_y_analisis_didactico_Madrid_SGEL_Educacion_1997

Sánchez, A. (1987) El método comunicativo y su aplicación a la clase de idiomas, Madrid, SGEL.

<https://www.jstor.org/stable/41055478?seq=1>

Sánchez, A. (1993) Hacia un método integral en la enseñanza de idiomas, Madrid, SGEL.

https://books.google.com.pe/books/about/Hacia_un_m%C3%A9todo_integral_en_la_ense%C3%B1anza.html?id=xCYySwAACAAJ&redir_esc=y

Sánchez, A. (1997) Los métodos en la enseñanza de idiomas. Evolución histórica y análisis didáctico, Madrid, SGEL.

https://books.google.com.pe/books?id=ViZmQgAACAAJ&dq=Los+m%C3%A9todos+en+la+ense%C3%B1anza+de+idiomas.+Evoluci%C3%B3n+hist%C3%B3rica+y+an%C3%A1lisis+did%C3%A1ctico&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwjDoJ_-4ZnuAhUFP30KHcNuDnUQ6AEwAHoECAAAQ

Sánchez, A. (2009) La enseñanza de idiomas en los últimos cien años. Métodos y enfoques, Madrid, SGEL.

https://books.google.com.pe/books?id=vTL8PgAACAAJ&dq=La+ense%C3%B1anza+de+idiomas+en+los+%C3%BAltimos+cien+a%C3%B1os.&hl=es&sa=X&ved=2ahUKEwi1x_OW4pnuAhW7FTQIHdhcDcwQ6AEwAHoECAEQAQ

Sandelowski M, Barraso J (2007). Handbook for synthesizing qualitative research.

Springer, New York.

<https://journals.sagepub.com/doi/10.1177/1049732315576493>

Santiño, C. (2012). *Estudio descriptivo de la didáctica y organización del español como lengua extranjera en la Escuela Superior de Educación de Portalegre (esep), Portugal (Tesis doctoral)*. Departamento de Didáctica y Organización Escolar. Universidad de Granada. Granada.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/tesis?codigo=58911>

Santiño Grelo, A. M. Rodríguez-García y M. A. Hinojo Lucena (2017). Estudio de la elección del español como lengua extranjera en la Escuela Superior de Portalegre (Portugal). *Enseñanza & Teaching*, 35, 1-2017, 143-160. <https://revistas.usal.es/index.php/0212-5374/article/view/et2017351143160/17280>

Santos, M. D. (2011). Las nuevas tecnologías en la clase de español como lengua extranjera. En *Actas del IV Congreso sobre la Enseñanza del Español en Portugal* (pp. 282-294). Universidad de Évora.
<http://redined.mecd.gob.es/xmlui/bitstream/handle/11162/99004/Las%20nuevas%20tecnolog%C3%ADas%20en%20la%20clase%20de%20espa%C3%B1ol%20como%20lengua%20extranjera.pdf?sequence=1>.

Scaramucci, M.; Diaz, L. ; Stradiotti, L. (2009). Uma análise panorâmica de livros didáticos de português do Brasil para falantes de outras línguas. En: Cristóvão, V.; Dias, R. (Org.). *O livro didático de língua estrangeira: múltiplas perspectivas*. Campinas: Mercado de Letras, p. 265-304.
https://www.academia.edu/38971906/L%C3%8DNGUA_DE_ACOLHIMENTO_EXPERI%C3%84NCIAS_NO_BRASIL_E_NO_MUNDO

- Scaramucci, M. (1998). CELPE-Bras: um exame comunicativo.
https://sucupira.capes.gov.br/sucupira/public/consultas/coleta/trabalhoConclusao/viewTrabalhoConclusao.jsf?popup=true&id_trabalho=5235100
- Scaramucci, M. (1997). Avaliação de Rendimento no Ensino-aprendizagem de Português Língua Estrangeira. En: Almeida Filho, J.C. (ed). Parâmetros atuais para o Ensino de Português Língua Estrangeira, Pontes, São Paulo.
https://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1984-63982007000100006&lng=pt&tlng=pt
- Schlatter, M. (1998). CELPE-Bras: Certificado de Língua Portuguesa para Estrangeiros – breve histórico. En: Cunha, M. y Santos, P. (eds.) Ensino e Pesquisa em Português para Estrangeiros, Editora Universidade de Brasília, Brasília.
https://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1984-63982003000100010
- Schlatter, M.; Scaramucci, M.; Prati, S.; Acuña, L. (2018) Celpe-Bras e Celu: Impactos da construção de parâmetros comuns de avaliação de proficiência em português e em espanhol. En: SIGNORINI, I. & CAVALCANTI, M. (2006). Introdução.
https://www.academia.edu/37676079/Signorini_2018_pdf
- Sevillano, M. L. (2011). Didáctica en el núcleo de la pedagogía. *Tendencias Pedagógicas*, 18, 7-32.
URI: <http://hdl.handle.net/10486/7612>
- Silva, M. (2006). *La enseñanza del inglés como lengua extranjera en la titulación de filología Inglesa: el uso de canciones de música popular no sexistas como recurso didáctico. (Tesis doctoral, Universidad de Málaga, Málaga, España).*

<http://bit.ly/2EGL1VL> 82

Silva, A. (2003). Até à Descoberta do Princípio Alfabético. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian.
https://www.researchgate.net/publication/281005585_impacto_de_dois_programas_de_intervencao_na_escrita_e_na_leitura

Sim-Sim, I. (2009). O ensino da leitura. A decifração. Lisboa: pnep.dgicd. me.<https://pnep-gouveia.blogs.sapo.pt/1930.html>

Sim-Sim, I., Silva, A. e Nunes, C. (2008). Linguagem e Comunicação no Jardim-de-infância. Lisboa: pnep.dgicd.me.
<https://pnep-gouveia.blogs.sapo.pt/1930.html>

Sola, T.; Hinojo, F. y Cáceres, M.^a (2010). Estudio de las dificultades en el dominio de la competencia fonológica del aprendizaje de la lectoescritura en el alumnado de 4.º nivel de Educación Primaria. *Revista Española de Pedagogía*, 68 (246), 333-361
URI: <https://reunir.unir.net/handle/123456789/3859>.

Sweet, H. (1964). The practical study of language: a guide for teachers and learners.
Oxford: Oxford University Press.
<https://archive.org/details/practicalstudy100sweegoog>

Takeuchi, N. (1980). *Um estudo de interferencia lexical. Curitiba. Dissertação (Mestrado em Letras)-ufpr.*
<https://eprints.ucm.es/id/eprint/39213/1/Trabajo%20de%20Fin%20de%20M%20aster%20-%20Gisele%20Sim%C3%B5es%20Colla.pdf>

Tavares, A. (2008) Ensino/Aprendizagem do português como língua estrangeira –Manuais de Iniciação, Lisboa, Lidel
https://bibliotecacomum.pt/beta/Record/UALG_UALG202009140642016379 1

- Tinto, J. (2013). El análisis de contenido como herramienta de utilidad para la realización de una investigación descriptiva. Un ejemplo de aplicación práctica utilizado para conocer las investigaciones realizadas sobre la imagen de marca de España y el efecto país de origen. Provincia, *Redalyc* (29),135-173.
<https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=555/55530465007>
- Tobar, E. y Mañas, M. (Coords.) (2014). El español como lengua extranjera en Portugal: retos de la enseñanza de lenguas cercanas. Madrid: Secretaría General Técnica.
<https://sede.educacion.gob.es/publiventa/el-espanol-como-lengua-extranjera-en-portugal-retos-de-la-ensenanza-de-lenguas-cercanas/ensenanza-lengua-espanola/20315>
- Trindade, K.(2019). *Estrategias de enseñanza para la producción oral del portugués en cursos b-learning de un instituto de idiomas de lima tesis para optar el grado académico de magíster en integración e innovación educativa de las tecnologías de la información y la comunicación Tesis, Pontificia Universidad Católica del Perú.*
<http://hdl.handle.net/20.500.12404/14332>
- Turrión, P. (2013). *La enseñanza de lenguas extranjeras a través del aprendizaje cooperativo: el aprendizaje del inglés en alumnos de primaria. (Tesis doctoral, Universidad de Valladolid, Valladolid, España).* <http://bit.ly/2BV5umw>
- Van Manen, M. (2003). Investigación Educativa y Experiencia vivida. Ciencia humana para una pedagogía de la acción y de la sensibilidad. Barcelona: Idea Books
<https://es.slideshare.net/kenita/libro-investigacion-educativa-y-experiencia-de-vida-van-manen>

Viana, F. (2009). O ensino da leitura. A avaliação. Lisboa: pnep. dgidc. me.
https://pnepabraveses.files.wordpress.com/2009/12/avaliacao_da_leitura_pnep.pdf

Viana, F. et al. (2010). O ensino da compreensão leitora. Da teoria à prática pedagógica. Um programa de intervenção para o 1.º Ciclo do Ensino Básico. Coimbra: Edições Almedina.
https://www.researchgate.net/publication/277228076_O_ensino_da_compreensao_leitora_da_teor_a_pratica_pedagogica_um_programa_de_intervencao_para_o_1_Ciclo_do_Ensino_Basico

Vigón, S. (2004). La enseñanza de la gramática del español como lengua extranjera a lusófonos. En Actas del XV Congreso asele (pp. 903-914). Sevilla: Universidad de Sevilla..
<http://repositorium.sdum.uminho.pt/handle/1822/6084?locale=es>.

Vigón, S.; Humblé, P. y Vasconcellos, M. L. (2005). La enseñanza del español en los estudios de traducción en Portugal y Brasil. En Actas del II Congreso aietl. Madrid: Universidad de Comillas (pp. 269-283). <http://repositorium.sdum.uminho.pt/handle/1822/5968>.

Vigón, S. y Saracho, M. (2008). Las Universidades, los politécnicos y los profesores de español en Portugal. En El profesor de español le-l2: Actas del xix Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (asele) (pp. 779-772). Cáceres.
http://cvc.cervantes.es/Ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/19/19_0779.pdf.

Vivanco, H. (2007). Unidad en la diversidad lingüística. La enseñanza del español como lengua extranjera y su certificación. En Actas del iv Congreso Internacional de la Lengua Española. Cartagena.

http://congresosdelalengua.es/cartagena/ponencias/seccion_3/36/vivanco_hiram.htm.

Vvaa (2007) Saber ouvir / Saber falar, Atas do 7º Encontro Nacional da APP, APPe Lisboa Editora.

https://area.dge.mec.pt/gramatica/app_7encontro_mhelena_mmat_eus.pdf

Vvaa (2010) Gramática para que te quero, Atas do 8º Encontro Nacional da APP, APP e Lisboa Editora.

<http://repositorium.sdum.uminho.pt/handle/1822/11219?mode=full>

Vvaa (2011) Literatua, como te quero? A didática da literatura: razões, âmbito e práticas, Atas do 9º Encontro Nacional da APP, APP, Santillana, CAE.

<http://repositorium.sdum.uminho.pt/handle/1822/11219?mode=full>

Widdowson, H.G. (1978) O Ensino de Línguas para a Comunicação, Pontes, São Paulo.

<https://es.scribd.com/doc/45751158/O-Ensino-da-Compreensao-Leitora-da-Teoria-a-Pratica-Pedagogica>

Zanón, J. (2007). Psicolingüística y didáctica de las lenguas: Una aproximación histórica y conceptual. Marco ELE *Revista de Didáctica*, (5), 1-30 .

<http://www.marcoele.com/num/5/02e3c099650f54607/psicolinguistica.pdf>

Zyzik, E. (2016). Toward a Prototype Model of the Heritage Language Learner. En Fairclough y Beaudrie (Eds.), *Innovative Strategies for Heritage Language*.

<https://books.google.com.pe/books?hl=en&lr=&id=7YU1DQAAQB>

AJ&oi=
&pg=PA19&ots=_N0uCQNCNG&sig=da93XCMTUoS_OJhq88P
Rtmrfw- k&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false

ANEXOS

Anexo 1: Matriz de consistencia

TÍTULO: Análisis de las estrategias metodológicas y su repercusión en la enseñanza del portugués en un Centro de idiomas, Lince, 2020.			
PROBLEMA	OBJETIVOS	ELEMENTOS DE INVESTIGACIÓN	
<p>Problema general ¿Cómo repercuten las estrategias metodológicas en la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020?.</p> <p>Problemas específicos ¿Cómo son las estrategias metodológicas que emplean los docentes en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020?</p> <p>¿Cómo es la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020?.</p>	<p>Objetivo General Analizar las estrategias metodológicas y su repercusión en el aprendizaje del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.</p> <p>Objetivos específicos Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.</p> <p>Analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.</p>	Estrategias metodológicas y enseñanza del idioma Portugués.	
		Categorías	Sub Categorías
		Estrategias metodológicas.	Generación de nuevos conocimientos Actividades lúdicas y modelaje. Potenciar participación activa. Aplicar situaciones de la vida diaria.
		Enseñanza del portugués.	Desarrollo Fonético Adquisición gramatical Incremento de vocabulario Aplicación contextual

TIPO Y DISEÑO DE INVESTIGACIÓN	PARTICIPANTES	ELEMENTOS DE INVESTIGACIÓN	ANÁLISIS DE DATOS
<p>Enfoque Cualitativo</p> <p>TIPO: Comprensión del contexto</p> <p>DISEÑO: Fenomenológico-Hermeneutico.</p>	<p>PARTICIPANTES: Está constituido por Directivos, docentes y estudiantes del Centro de Idiomas ELEXNAT del distrito de Lince.</p> <p>Muestra: Dos Directivos, tres docentes, cinco estudiantes del Centro ELEXNAT.</p>	<p>Técnica: Entrevista semiestructurada</p> <p>Instrumento: Guía de entrevista</p> <p>Ámbito de Aplicación: Escuela de Lenguas Extranjeras y Nativas (ELEXNAT) del distrito de Lince.</p>	<p>Análisis de las entrevistas y la revisión de la bibliografía especializada.</p> <p>Análisis de las experiencias de vida del coordinador, docentes y estudiantes del idioma portugués.</p>

Anexo 2: Matriz de categorización

Categorías	Subcategorías	Ítems de la guía de entrevista a coordinador	Ítems de la guía de entrevista a docentes	Ítems de la guía de entrevista a estudiantes
Estrategias metodológicas.	<p>Generación de nuevos conocimientos</p> <p>Actividades lúdicas y modelaje.</p> <p>Potenciar participación activa.</p> <p>Aplicación en la vida diaria.</p>	<p>1.- ¿Qué estrategias metodológicas desarrollan los docentes para generar nuevos conocimientos?</p> <p>2.- ¿Qué aspectos del curso pueden generar nuevos conocimientos en la clase de portugués?</p> <p>1. - ¿Usted cree que es importante que sus docentes desarrollen actividades lúdicas en los estudiantes?</p> <p>2. ¿Qué actividades lúdicas realizan sus docentes para la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>3. ¿Considera importante la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>4. ¿Sus docentes promueven actitudes activas con sus estudiantes?</p> <p>5. ¿Tiene alguna evidencia de lo señalado</p>	<p>1.-¿Qué estrategias metodológicas utiliza en la enseñanza del idioma del portugués?</p> <p>2.- ¿Cómo genera usted nuevos conocimientos en la clase de portugués?</p> <p>3.- ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para la enseñanza del idioma portugués? SI NO ¿Por qué?</p> <p>4.- ¿Qué actividades lúdicas realiza usted para la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>5.- ¿Aplica usted la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>6.- ¿Cómo promueve la actitud activa con sus estudiantes en la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>7.- ¿Cómo evidencia la actitud activa con sus estudiantes?</p> <p>8.- ¿Cómo aplica el idioma del portugués en situaciones de la vida diaria?</p>	<p>1.- ¿Qué estrategia utiliza tu docente en la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>2.- ¿Tu docente genera nuevos conocimientos en la clase de portugués?</p> <p>3.- ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?</p> <p>4.- ¿Qué actitudes lúdicas prácticas en la enseñanza del idioma portugués?</p> <p>5.- ¿La técnica del modelado mejora tu aprendizaje del idioma portugués?</p> <p>6.- ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de que manera promueve la actitud activa tu docente?</p> <p>7- ¿De qué manera evidencia tu docente la actitud activa?</p>

		<p>encaso de ser afirmativo?</p> <p>6. ¿Usted cree que sus docentes de portugués aplican</p>		<p>8.- ¿Como aplicas el idioma portugués en situaciones de la vida diaria?</p>
		<p>el idioma en situaciones de la vida diaria?</p> <p>7. ¿Usted realiza acompañamiento en el desempeño de sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués?</p> <p>8. ¿A través de qué estrategias desarrollan actitudes activas en los estudiantes?</p>	<p>9.- ¿Cómo realiza el acompañamiento en el aprendizaje de sus estudiantes en el idioma portugués?</p> <p>10.- ¿Cómo promueve la actitud activa de sus estudiantes?</p>	<p>9.- ¿De que manera realiza el acompañamiento de tu aprendizaje tu docente?</p> <p>10.- ¿De qué manera promueve tu docente la actitud activa?</p>

<p>Enseñanza del idioma portugués.</p>	<p>Desarrollo Fonético</p> <p>Adquisición gramatical</p> <p>Incremento de vocabulario</p> <p>Aplicación contextual</p>	<p>9. ¿Cómo desarrollan sus docentes la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?</p> <p>10. ¿Cómo trabajan sus docentes el aspecto fonético con sus estudiantes?</p> <p>11. ¿Qué estrategias utilizan sus docentes para que los estudiantes usen adecuadamente la gramática?</p> <p>12. ¿Cree Ud. que es importante la implementación de sus docentes en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués?</p> <p>13. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?</p> <p>14. ¿Qué estrategias aplican sus docentes para que los estudiantes incrementen su vocabulario?</p> <p>15. ¿De qué manera sus docentes desarrollan el enfoque comunicativo en los estudiantes?</p> <p>16. ¿Qué recursos utilizas sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués?</p> <p>17. ¿En qué contexto se aplica el idioma portugués?</p> <p>18. ¿En la actualidad como considera al idioma portugués?.</p>	<p>11.- ¿Cómo desarrolla la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?</p> <p>12.- ¿Cómo trabaja usted el aspecto fonético del idioma portugués con sus estudiantes?</p> <p>13.- ¿Qué estrategias utiliza con sus estudiantes para mejorar la gramática del idioma portugués?</p> <p>14.- ¿Se implementó o capacitó en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? SI – NO ¿Por qué?</p> <p>15.- ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?</p> <p>16.- ¿Qué estrategia utiliza en la mejora del vocabulario del portugués?</p> <p>17.- ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo en sus estudiantes en el idioma portugués?</p> <p>18.-¿ En qué contextos utiliza el idioma portugués?</p> <p>19.- ¿En qué contextos se aplican el idioma portugués?</p> <p>20.-¿Cómo considera Ud. la enseñanza del idioma portugués?</p>	<p>11.- ¿De qué manera desarrolla tu docente la expresión oral en el idioma portugués?</p> <p>12.- ¿Cómo consideras el trabajo del docente en el aspecto fonético del idioma portugués?</p> <p>13.- ¿Qué estrategia utiliza el docente para la mejora de la gramática del idioma portugués?</p> <p>14.- Crees que la estrategia que usa tu docente me jora el aprendizaje del idioma portugués?</p> <p>15.- ¿ Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu vocabulario?</p> <p>16.- ¿Que estrategia utiliza tu docente para la mejora el vocabulario del idioma portugués?</p> <p>17.- ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo tu docente en el idioma portugués?</p> <p>18.- ¿En que contexto utiliza el idioma portugués?</p> <p>19.- ¿En qué contesto utiliza el idioma portugués?</p> <p>20.- Cómo consideras el aprendizaje del idioma portugués?.</p>
--	--	---	--	---

Anexo 3: Matriz de Reducción de datos y generación de subcategorías

Entrevistado	Pregunta	Respuesta textual	Sub categorías	Códigos
Coordinador C1	1. ¿Qué estrategias metodológicas desarrollan sus docentes para generar nuevos conocimientos?	La estrategia que están empleando los maestros es el método comunicativo ya que los estudiantes tienen mayor integración entre las áreas de manera colaborativa.	Método Comunicativo Mayor integración entre las áreas	MC
	2. ¿Qué aspectos del curso pueden generar nuevos conocimientos en la clase de portugués?	La enseñanza del portugués puede estar utilizando nuevos métodos contamos con un método nuevo una serie nueva de propuesta en la cual se incluyen en la parte oral viene audios con personas nativas e interactuar en diálogos, inducidas a las lecturas	Método donde se incluyen parte oral e interactúa en diálogos	MD
	3. ¿Usted cree que es importante que sus docentes desarrollen actividades lúdicas con los estudiantes?	Por su puesto desde lo más básico, como el teléfono malogrado, pequeñas entrevistas entre ellos, exposiciones un alumno apoyado con el monitoreo del maestro.	Entrevistas entre ellos, exposiciones apoyado por el docente.	E y E
	4. ¿Qué actividades lúdicas realizan sus docentes para la enseñanza del idioma portugués?	Una de las actividades que les encanta a los alumnos son las canciones para cada nivel usamos el método coloquial y pueden cantar en forma individual con ayuda del maestro y la aplicación de algunas apps que facilitan el aprendizaje del idioma.	Actividades mediante canciones. Método coloquial	AMC
	5. ¿Considera importante la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?	Si me parece muy importante por que contamos con maestros calificados, casi nativos los cuales los alumnos pueden imitar con facilidad de la pronunciación fonológica sobre el aprendizaje del portugués.	Imitar la pronunciación fonológica del portugués	P F

	6. ¿Cómo sus docentes promueven actividades activas con sus estudiantes?	Proporcionándole seguridad confianza al momento que este interactuando se les corrige de una manera muy asertiva sin hacerle sentir mal, se les explica, los estudiantes son muy entusiastas,	Explicar a los estudiantes sin hacerle sentir mal	E
	7. ¿Tiene alguna evidencia de lo señalado en relación a la pregunta anterior?	periódicamente hay visitas a los profesores y acompañamiento a los estudiantes para ir modificando en el camino, mayormente no es metodológica sino técnicas, de lo general va funcionando perfectamente	Acompañamiento en la parte técnica de la metodología	A
	8. ¿Usted cree que sus docentes de portugués aplican el idioma en situaciones de la vida diaria?	Por supuesto esa es la idea la empresa que estamos promoviendo casualmente es que el estudiante interactúe de manera muy eficaz por que el propósito aprender una lengua es para que se comunique y eso vamos logrando poco a poco en ciertas situaciones cotidianas por medio de los niveles hasta llegar a situaciones mas complejas como lecturas de acuerdo a la necesidad de cada alumno y el propósito que tiene el alumno para aprender.	Los estudiantes interactúan de manera eficaz en lecturas del idioma portugués	EI
	9. ¿Usted realiza acompañamiento en el desempeño de sus docentes del idioma portugués?. (explique)	Si efectivamente un acompañamiento al profesor algunas clases son observadas opinadas algunas inopinadas en la cual se puede observar el buen desarrollo de su clase del maestro el cual cumple su didáctica de manera adecuada.	Las clases son observadas para observar el buen desarrollo de su clase.	CO
	10. ¿A través de qué estrategias sus docente fomentan la participación activa en los estudiantes?	La estrategia activa que utilizamos en primer lugar es dándole la confianza al aprender un idioma es importante cometer errores, después de haber escuchado también la parte afectiva es muy importante para que el alumno sepa cómo va avanzando.	Estrategia activa para brindar confianza al aprender el idioma.	E A

11. ¿Cómo desarrollan sus docentes la expresión oral con sus estudiantes en el idioma portugués?	Es mediante primero el escucha activa, en primer lugar el profesor a modelado mediante un audio luego enfatiza la entonación de una manera natural, preguntas tristezas, el tono de voz va cambiando.	Mediante el audio enfatiza la entonación de una manera natural.	AE
12. ¿Cómo trabajan sus docentes el aspecto fonético con sus estudiantes?	El aspecto fonético se trabaja por medio de similitudes, fonemas muy parecidos al español inducimos el uso del alfabeto fonético internacional entonces el estudiante al escuchar va a pronunciar y va articular el sonido de manera adecuada las frases de repente la posición de las vocales, consonantes, van a tener una pequeña variación y se van a dar cuenta como se articula escuchando el sonido.	Se trabaja el aspecto fonético para articular el sonido de manera adecuada	AF
13. ¿Qué estrategias utilizan sus docentes para que los estudiantes aprendan adecuadamente la gramática?	Para el uso de las estructuras podemos mencionar algunos patrones gramaticales estructurados que son simples y sencillos de las cuales pueden asimilar mediante la ejemplificación por medio de un pequeño dialogo o lectura luego van a tener un audio, van a ver la estructura de acuerdo a una pequeña formula, van a completar oraciones personales, de acuerdo a las situaciones comunicativas que van practicando	Mencionar los patrones gramaticales estructurados por medio de lecturas	P G
14. ¿Cree Ud. que es importante la implementación de sus docentes, capacitarlos en el uso de estrategias para	Si bueno en nuestro medio hay pocas capacitaciones, pero si sería bueno fomentar este tipo de actividades ya que al maestro le dan mayores herramientas	Fomentar actividades para dar mayor herramientas	F A

	mejorar la gramática en el idioma portugués?			
	15. ¿Cree usted que al trabajar sus docentes la producción de textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?	Con respecto a la escritura es un proceso en la cual evidenciamos que el alumno a desarrollado como va estructurando en la pequeña producción de texto que va hacer.	Va desarrollando la producción de texto.	PT
	16. ¿Qué estrategias aplican sus docentes para que los estudiantes incrementen su vocabulario?	Para incrementar el vocabulario utilizamos una técnica pequeños mapas mentales en donde el alumno va interrelacionando los elementos por ejemplo de una casa, colocaran los verbos es una técnica que nos ayuda a ampliar su vocabulario.	Uso de la técnica de mapas mentales donde se colocan verbos para ampliar su vocabulario	MM
	17. ¿De qué manera sus docentes desarrollan el enfoque comunicativo en los estudiantes?	La participación activa fomentando dialogo, dramatizaciones, un pequeño diálogo para saber sus opiniones que opinan sobre un tema, luego van a producir y plasmarlo en una oración o en un pequeño mensaje o párrafo descriptivo de temas de su interés.	Fomentar diálogo a través de dramatizaciones	F D
	18. ¿Qué recursos utilizan sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués?	Se les recomienda también en material auténticos para que ellos vayan acostumbrándose más a las clases ya que hay diferentes acentos del portugués. leer textos en voz alta, sentarse a ver películas en portugués, practicando y repitiendo y conocer situaciones idiomáticas,	Uso del material auténtico con diferentes acentos del portugués	MA
	19. ¿En qué contextos aplican sus docentes el idioma portugués?	Específicamente lo que se refiere es a las funciones comunicativas si obviamente utilizara en un lugar de viaje, cotizar precios, visitando lugares donde dialogara en las situaciones cotidianas.	Utiliza en lugares de viaje, al cotizar precios, visitando lugares.	L,V.L

	20. ¿En la actualidad como considera al idioma portugués?	Consideramos una de las lenguas más favorecidas o elegidas por muchas universidades como una segunda opción después del idioma inglés por que se parece al idioma español. Hay artículos que lo publican en portugués	Una de las lenguas favorecidas por las universidades	LF
Docente 1	1. ¿Qué estrategias metodológicas utiliza en la enseñanza del idioma del portugués?	Me gusta mucho trabajar con mini proyectos , es algo que realizo casi a diario en el aula para que mis alumnos puedan crear situaciones usando como base lo que han aprendido en la clase. También trabajo mucho con las experiencias previas y emociones de ellos para relacionarlas con las lecciones. Por ejemplo ,si la unidad trata de vida saludable en personas mayores , les pido que entrevisten aun adulto mayor con respecto a su estilo de vida , y luego realizan una breve exposición sobre el tema.	Trabajo con miniproyectos y experiencias previas y emociones	MPE

<p>2. ¿Cómo genera usted nuevos conocimientos en la clase de portugués?</p>	<p>Depende del tipo de lección . Si es vocabulario nuevo , usamos lecturas o diálogos que lo contengan para , a partir de ahí , deducir el significado . En el caso de gramática , se puede comenzar con un relato corto o una anécdota , utilizando el tema gramatical que queremos presentar. Luego explicamos en qué caso usar el tema de gramática presentado , y se refuerza con ejemplos y fichas de trabajo. En el caso de temas culturales se presenta el tema y se contrasta con los temas culturales locales (por ejemplo , las fiestas religiosas , las comidas típicas ,etc...)</p>	<p>Uso de lecturas para deducir vocabulario, relato corto o anécdota para extraer gramática, en caso de temas culturales se contrasta con lo local.</p>	<p>LR</p>
<p>3. ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para la enseñanza del idioma portugués? SI NO ¿Por qué?</p>	<p>Más que importante pienso que es motivador y divertido . De este modo interiorizan mejor los temas estudiados porque los asocian con actividades entretenidas con las que han pasado un buen momento. Es literalmente “aprender jugando” (que es como aprenden los niños más pequeños).</p>	<p>Es motivador y divertido, aprender jugando.</p>	<p>MYD</p>
<p>4. ¿Qué actividades lúdicas realiza usted para la enseñanza del idioma portugués?</p>	<p>Algunas veces reforzamos lo aprendido en clase usando Kahoot! , o a veces realizamos adivinanzas o improvisación de diálogos a partir de situaciones dadas en el momento</p>	<p>Kahoot, adivinanzas, improvisación de diálogos a partir de situaciones dadas en el momento</p>	<p>SDM</p>
<p>5. ¿Aplica usted la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?</p>	<p>No , prefiero que ellos produzcan sus propios contenidos. Sin embargo , en el caso de pronunciación se hace necesario.</p>	<p>Que produzcan sus propios contenidos, en caso de pronunciación es necesario.</p>	<p>PC</p>

6. ¿Cómo promueve la participación activa con sus estudiantes en la enseñanza del idioma portugués?	Es conveniente que los alumnos tengan claro que el curso lo hacen ellos y que el docente es la persona que los guiará en el proceso de aprendizaje , y monitoreará sus avances . Esta idea les permitirá tener un rol principal en el desarrollo del curso y motivará participación activa sin tener que esperar , por ejemplo , que el profesor los llame para algún ejercicio , sino interviniendo por iniciativa propia.	Rol principal del estudiante en el aprendizaje interviniendo por iniciativa propia	RE
7. ¿Cómo evidencian la participación activa sus docentes con sus estudiantes?	El resultado de la participación activa se refleja en el avance de los estudiantes , en cómo día a día adquieren más fluidez en el idioma y mejoran en el uso de las estructuras gramaticales a la vez que amplían su vocabulario	Avance de los estudiantes y fluidez en el idioma, mejoramiento de estructuras gramaticales y ampliar su vocabulario	AE
8. ¿Cómo aplica el idioma del portugués en situaciones de la vida diaria?	Las actividades que hemos realizado el fin de semana , los planes futuros que tenemos , alguna situación en casa . También gustos y preferencias. Opiniones sobre actualidad,etc....	Actividades de fin de semana, planes de futuro, situaciones en casa, actualidad.	AFS
9. ¿Cómo realiza el acompañamiento en el aprendizaje de sus estudiantes en el idioma portugués?	Monitoreando su trabajo , estando lista para absolver dudas y corregir errores , así como para dar actividades de refuerzo si fuese necesario.	Monitoreo, resolver dudas, corregir errores.	MRD

10. ¿Cómo promueve la actitud activa de sus estudiantes?	Indicando diferentes actividades dentro de la clase donde el alumno tenga relativa autonomía para el aprendizaje , a la vez que realiza proyectos en cooperación con sus compañeros. De este modo , el alumno es el protagonista del proceso de aprendizaje , lo cual le genera confianza para avanzar en el idioma e ir mejorando gradualmente. Una parte importante en este punto , a mi modo de ver , es crear un ambiente amigable y de cooperación en el aula. Y eso sí es principalmente tarea del docente.	Diferentes actividades, crear ambiente amigable en el aula.	DAE
11. ¿Cómo desarrolla la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?	Una buena actividad para conseguir que se expresen en portugués es hacer una pregunta a un primer alumno. Quien responde selecciona a otro compañero y le hace una pregunta. El tercer alumno responde y selecciona otro compañero para hacerle una pregunta. Y así el ejercicio continua hasta que todos hayan formulado y respondido preguntas.	Al responder un estudiante, formula una pregunta a otro estudiante y así sucesivamente.	PR
12. ¿Cómo trabaja usted el aspecto fonético del idioma portugués con sus estudiantes?	Al inicio se enseñan las reglas básicas de pronunciación del idioma siempre explicando que la forma de pronunciar depende del "sotaque" ("dejo") de cada región. Se practica con audios y videos para facilitar el avance en la pronunciación y, a la vez, mejorar la comprensión auditiva.	Practica con audios y videos para facilitar el avance de la pronunciación y mejorar la comprensión auditiva.	PAV
13. ¿Qué estrategias utiliza con sus estudiantes para mejorar la gramática del idioma portugués?	Ejercicios de refuerzo específicos básicamente , también identificación de los tiempos y modos verbales usando diferentes tipos de lecturas (relatos , poemas, etc...).	Ejercicios de refuerzo, tiempos y modos verbales usando diferentes lecturas	ER

14. ¿Se implementó o capacitó en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? SI – NO ¿Por qué?	Sí. La gramática del portugués tiende a ser un poco complicada. En algunos casos es muy parecida a la del español, pero no siempre. Y eso tiende a confundir. Si se tiene como meta enseñar portugués, es necesario tener una preparación adicional más allá de haber concluido el nivel avanzado, pienso yo . En mi caso , tomé clases particulares de gramática y fonética.	Si en gramática y fonética.	GF
15. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?	Indudablemente. Al crear textos referidos a determinados temas, los estudiantes deben usar vocabulario específico. Y por lo tanto es necesario aprender y usar nuevas palabras .	Al crear textos los estudiantes usan vocabulario específico y deben usar nuevas palabras.	CTV
16. ¿Qué estrategia utiliza en la mejora del vocabulario del portugués?	Para mí, la manera más adecuada de adquirir y mejorar el vocabulario en cualquier idioma es leyendo. Entonces , cada día trato de enviarles pequeñas lecturas con el fin que aprendan nuevas palabras y/o expresiones para usarlas en la siguiente clase	Lectura para adquirir nuevas palabras y/o expresiones para usarlas en la siguiente clase.	LV
17. ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo en sus estudiantes en el idioma portugués?	Fomentando la interacción entre los alumnos por medio de diálogos , exposiciones en grupo , rondas de preguntas y respuestas , en este caso se aceptan los errores que puedan cometer los estudiantes considerándolos parte del proceso de aprendizaje.	Interacción entre estudiantes por diálogos, exposiciones aceptándose los errores que pueden cometer.	IE
18. ¿En qué contextos utiliza el idioma portugués?	Lo aplico en contextos cotidianos o de acuerdo al libro puede ser en el aeropuerto, en la aduana, en el hotel, etc.	Cotidianos y de acuerdo al libro.	AC

	19. ¿En qué contextos se aplican el idioma portugués?	Generalmente al inicio y al final de la clase, cuando nos cuentan acerca de sus actividades del fin de semana anterior, para contarnos alguna buena noticia o para hablar de sus planes futuros inmediatos o alguna anécdota relacionada con algún tema que estemos viendo en ese momento en nuestro libro (Usamos mucho las anécdotas en nuestra clase).	Contar actividades del fin de semana anterior anécdotas relacionados con el tema que están viendo.	CAN
	20. ¿Cómo considera Ud. la enseñanza del idioma portugués?	Aunque a primera impresión parece una lengua sencilla de aprender por su similitud con el español (ya que ambos y otros más tienen raíz latina), es un poco más compleja de lo que parece por algunos temas de gramática y vocabulario. Sin embargo, es divertido enseñarlo porque es un idioma que siempre suena muy alegre y con un canto totalmente diferente a cualquier otro. Y emociona cuando uno ve que los alumnos cada vez lo entienden y lo hablan mejor.	Es una lengua algo compleja por su gramática pero suena bien por ser alegre .	LCG
Docente 2 D2	1. ¿Qué estrategias metodológicas utiliza en la enseñanza del idioma del portugués?	Se trabaja en clase algunas como las mnemotécnicas para recordar vocabulario difícil de recordar. También se trabaja con resúmenes o parafraseo de las lecturas leídas en clase. También se les pide que trabajen con organizadores visuales sobre un tema determinado individual o grupalmente. Por último, también se incluyen actividades lúdicas	Uso de mnemotecnia, resúmenes, parafraseo de lecturas, organizadores visuales y actividades lúdicas.	UMOV

		en clase. También se les pide que trabajen con organizadores visuales sobre un tema determinado individual o grupalmente. Por último, también se incluyen actividades lúdicas.		
2.	¿Cómo genera usted nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Se les pide a los alumnos que en sus grupos busquen información sobre el tema a estudiar en dicha clase. Luego ellos deberán anotar lo investigado y compartir la información para la clase en una pequeña exposición. Luego se reforzará el tema aprendido con actividades gramaticales y de vocabulario, siempre considerando el aspecto lúdico del aprendizaje	Investigación previa, actividades gramaticales y de vocabulario	IPE
3.	¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para la enseñanza del idioma portugués? SI NO ¿Por qué?	No solo del idioma portugués sino de cualquier otro. Las actividades lúdicas ayudan a que los alumnos puedan socializar dentro del aula ya que algunas son actividades grupales. También ayudara a que el ambiente dentro del aula sea menos rígido, especialmente cuando enseñamos la estructura gramatical de un determinado tema	Las actividades lúdicas ayudan a la socialización y que el ambiente sea menos rígido.	ALS
4.	¿Qué actividades lúdicas realiza usted para la enseñanza del idioma portugués?	He utilizado Jamboard (pizarra virtual donde los alumnos pueden escribir sus ideas y el profesor puede corregirlas). ¡También Kahoot! (donde los alumnos deberán responder preguntas en un entorno más amigable) También se les divide en dos grupos, se divide la pizarra en dos y se les pide que agreguen la mayor cantidad de información respecto a un tema determinado	Jamboard y Kahoot	JK

<p>5. ¿Aplica usted la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?</p>	<p>Hasta cierto momento los alumnos están en clase y son seres oyentes y por lo general no participativos. Pero luego se debe buscar que sean más participativos en su aprendizaje a través de diálogos, brindando su opinión, exponiendo sobre temas específicos, etc. Si solo se limitan a escuchar al profesor sin interactuar, su aprendizaje no será significativo.</p>	<p>Buscar que sean participativos a través de diálogos, opinando, exponiendo.</p>	<p>PE</p>
<p>6. ¿Cómo promueve la actitud activa con sus estudiantes en la enseñanza del idioma portugués?</p>	<p>Cada vez que se les pide unirse a un grupo dentro de clase para buscar información sobre un tema en particular. También cuando participan en diálogos o conversación dentro del grupo o frente a sus compañeros de clase. También cuando interactúan voluntariamente en las distintas actividades que se realizan en clase</p>	<p>Uniéndose a un grupo, participación en diálogos, interacción voluntaria</p>	<p>PE</p>
<p>7. ¿Cómo evidencia la participación activa con sus estudiantes de sus estudiantes?</p>	<p>Toda vez que los alumnos dentro del aula de clases sean más participativos y estén más propensos a dialogar con sus compañeros, ya sea debido a un tema en particular o por iniciativa propia. Al final lo que se busca es que el alumno se sienta lo mas cómodo dentro del aula para así poder interactuar con sus compañeros</p>	<p>Alumnos mas participativos y dialogar entre ellos, se sienta lo mas comodo.</p>	<p>AP</p>
<p>8. ¿Cómo aplica el idioma del portugués en situaciones de la vida diaria?</p>	<p>Cuando uno desea adquirir una prenda de vestir en un centro comercial; o cuando queremos comprar alimentos en un supermercado; o cuando preguntamos cómo llegar a un lugar determinado; o cuando llamamos por teléfono y pedimos dejar un mensaje ya que la persona que estamos buscando no se encuentra, etc.</p>	<p>Al comprar, preguntar por un lugar, llamar por teléfono o dejar un mensaje.</p>	<p>CPTM</p>

	<p>9. ¿Cómo realiza el acompañamiento en el aprendizaje de sus estudiantes en el idioma portugués?</p>	<p>De manera sincrónica durante las clases revisando sus respuestas, respondiendo interrogantes, propiciando la participación de los alumnos dentro de las actividades grupales y de manera asincrónica cuando se les asigna una tarea y los alumnos presentan dudas sobre la misma ya que debe ser presentada en una fecha determinada</p>	<p>Acompañamiento sincrónico y asincrónico.</p>	<p>ASAS</p>
	<p>10. ¿Cómo promueve la participación activa de sus estudiantes?</p>	<p>Se promueve toda vez que los estudiantes propicien un ambiente académico en los que los protagonistas del aprendizaje dentro de la clase sean ellos mismos. Por ejemplo, se crean grupos y dentro del mismo se les deja un tema a investigar. Luego se les pedirá que todos expongan la información encontrada para los demás estudiantes del aula de clases</p>	<p>Promover un ambiente académico formando grupos y que expongan.</p>	<p>AA</p>
	<p>11. ¿Cómo desarrolla la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?</p>	<p>Por ejemplo, los alumnos en clase leen un diálogo sobre un tema determinado. Luego escuchan a los participantes del mismo y prestan atención a la pronunciación. Luego se les pide cambiar la información por la de ellos y que puedan simular la misma dentro del aula. También cuando se les deja una pregunta para que respondan dentro de los grupos creados en ese momento</p>	<p>Leer un diálogo, atender a la pronunciación, cambios de información.</p>	<p>LDP</p>

<p>12. ¿Cómo trabaja usted el aspecto fonético del idioma portugués con sus estudiantes?</p>	<p>Los libros incluyen una sección pequeña de fonética cuya misión es lograr que los alumnos poco a poco se puedan familiar con ellos. Se evidencia cuando se les pide a los alumnos que participen en un dialogo o una conversación. También cuando dan su opinión respecto a un tema determinado. Por lo general espero a que terminen y si en caso hubiese errores luego se les hará saber,</p>	<p>Que participen en un dialogo, den su opinión sobre un tema utilizan la fonética.</p>	<p>PDOF</p>
<p>13. ¿Qué estrategias utiliza con sus estudiantes para mejorar la gramática del idioma portugués?</p>	<p>Se les pide que practiquen con ejercicios en línea. También se les pide que formen grupos de trabajo dentro de la clase y puedan apoyarse. También se monitorea su avance en todo momento ya que los alumnos siempre tienen dudas respecto a dicho aspecto. Por último, se utilizan actividades lúdicas como Kahoot!</p>	<p>Practica con ejercicios en línea, formen grupos, kahoot.</p>	<p>EEL</p>
<p>14. ¿Se implementó o capacitó en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? SI – NO ¿Por qué?</p>	<p>Por supuesto. A diferencia de lo que sucede con los alumnos, los profesores debemos capacitarnos periódicamente ya que un idioma es una lengua viva y por tanto siempre está en constante evolución. Si bien no he acudido a un centro de estudios, si pude lograrlo a través de seminarios y talleres virtuales debido al contexto actual</p>	<p>Capacitación permanente presencial o virtual.</p>	<p>CP</p>

	<p>15. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?</p>	<p>Efectivamente. Escribir una oración o un pequeño texto favorece que los estudiantes puedan recordar el vocabulario que hayan aprendido ya sea en dicha clase o en anteriores. Es posible que se equivoquen las primeras veces, pero debemos recordar que aprender un nuevo idioma es un proceso cuyo tiempo de aprendizaje variara dependiendo del nivel del estudiante</p>	<p>Producir textos para recordar el vocabulario dependiendo del nivel que se encuentre.</p>	<p>PTRV</p>
	<p>16. ¿Qué estrategia utiliza en la mejora del vocabulario del portugués?</p>	<p>Yo les pido a los alumnos que asocien una palabra nueva con un tema de su agrado. Por ejemplo, una canción puede contener un vocablo desconocido hasta ese entonces por el alumno. También podría ser el ver una película con subtítulos. También tener a la mano un cuaderno de apuntes (o su celular) y anotar todas aquellas nuevas palabras que vayan aprendiendo</p>	<p>Asociar palabras nuevas con temas de su agrado escuchando una canción o viendo una película.</p>	<p>APN</p>
	<p>17. ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo en sus estudiantes en el idioma portugués?</p>	<p>Por ejemplo, cuando se crea grupos en clase se les deja una pregunta para que ellos puedan responderla o intercambiar opiniones. También se da cuando se les pide participar en un diálogo y ellos deberán cambiar la información del texto por la suya. También cuando exponen sus trabajos finales ya sea individual o grupalmente</p>	<p>Crear grupos, participar en un diálogo, exposición de trabajos individual o grupalmente.</p>	<p>CG</p>

	18. ¿En qué contextos utiliza el idioma portugués?	Los ejercicios que incluyen un texto formativo deben servir como practica para que los alumnos puedan escribir, hablar, escuchar y leer en un futuro contexto real. Por ejemplo, cuando tengan que ir a ver una película al cine, o cuando tengan que viajar a otro país, o cuando deseen preguntar por la hora, o cuando quieran llegar a un lugar determinado, etc.	Uso del libro de texto practicando en un futuro contexto real.	ULT
	19. ¿En qué contextos se aplican el idioma portugués?	Los diálogos que en su gran mayoría incluyen los libros de enseñanza del idioma portugués poseen conversaciones que simulan ser situaciones reales que los alumnos podrían utilizar en un futuro no muy lejano tales como en un restaurante al pedir un plato de comida, o en una tienda por departamentos al comprar una determinada prenda de vestir, etc.	Diálogos en los libros simulan conversaciones en diferentes lugares.	DSC
	20. ¿Cómo considera Ud. la enseñanza del idioma portugués?	Pienso que en el país existen gran cantidad de profesionales capacitados con títulos, certificados, diplomados, maestrías, doctorados, etc. pero que en la realidad no pueden llegar a sus alumnos debido a que carecen de métodos o estrategias metodológicas efectivas para lograr en ellos un aprendizaje significativo del idioma	Existen muchos profesionales capacitados pero que no llegan a sus estudiantes porque carecen de estrategias metodológicas.	PCNEM
Docente 3	1. ¿Qué estrategias metodológicas utiliza en la enseñanza del idioma portugués?	Utilizo la suma de varios métodos que incluyo en mi enseñanza asimismo la experiencia lograda y de acuerdo al grupo con el cual me toque enseñar.	Suma de varios métodos	VM
	2. ¿Cómo genera usted nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Busco hablar acerca de cultura brasilera contándoles a los estudiantes anécdotas e historias que conozco del Brasil.	Habla sobre la cultura brasilera	CB

3. ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para la enseñanza del idioma portugués? SI NO ¿Por qué?	Por supuesto es muy importante a través de juegos llegar al estudiante y que los chicos se sientan en confianza, que se apoyen mutuamente y que logren el aprendizajes del idioma.	Se sienten en confianza al realizar juegos de aprendizajes del idioma	AI
4. ¿Qué actividades lúdicas realiza usted para la enseñanza del idioma portugués?	Uy hago juegos como charadas, adivinanzas, trabajos en pares y también utilizo los ejercicios que plantea el libro.	Juegos, charadas, anécdotas, historias	JCHAH
5. ¿Aplica usted la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?	Así es, en mi caso hago de modelo para la parte fonética incluso utilizo la manera de pronunciar de manera lenta hasta que saquenla fonética.	Modelo para la parte fonética	MF
6. ¿Cómo promueve la actitud activa con sus estudiantes en la enseñanza del idioma portugués?	Los hago trabajar por duplas, ternas, que investiguen, que hagan pequeños proyectos en el aula y puedan indagar más acerca de la lengua y cultura brasilera.	Trabajo por duplas, temas sobre la cultura brasilera	TB
7. ¿Cómo evidencia la participación activa de sus estudiantes?	Bueno, los hago trabajar por equipos y luego que suban las evidencias al wasap grupal ya sea en texto o en audio, asimismo que suban sus trabajos al classroom,	Equipos de trabajo en textos o audio	ET
8. ¿Cómo aplica el idioma portugués en situaciones de la vida diaria?	Utilizo diferentes situaciones como hacerlos imaginar que se encuentran en un hospital, en un hotel, en un restaurant es decir les planteo situaciones cotidianas que les sirvan de referente como si se estuvieran desenvolviendo en el Brasil.	Imaginar que se encuentren en un hospital	SH

9. ¿Cómo realiza el acompañamiento en el aprendizaje de sus estudiantes en el idioma portugués?	Por lo general los guio haciendo preguntas, los hago participar bastante, leer, cantar y que se den cuenta de sus propios errores, de manera común procuro que no se aburran en clase.	Participación en base a preguntas, leer, cantar y se den cuenta de sus errores	PP
10. ¿Cómo promueve la participación activa de sus estudiantes?	Les hago hablar, que abran su cámara y su micrófono, que escriban y lean continuamente.	Lean y escriben continuamente	LE
11. ¿Cómo desarrolla la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?	Le hago cantar, leer, recitar una poesía, juegos de adivinanzas, charadas, escuchar canciones y luego hacerlas en karaoke.	Leen, recitan una poesía, adivinanzas, cantan en karaokes	LRC
12. ¿Cómo trabaja usted el aspecto fonético del idioma portugués con sus estudiantes?	Les exijo mucho, aplico la lectura en voz alta, también les hago escuchar canciones y videos, también tutoriales relacionados sobre fonética por ejemplo que los estudiantes saquen el sonido de la t, d, j, r, etc.	Lectura en voz alta, canciones y videos relacionados a la fonética	LVA
13. ¿Qué estrategias utiliza con sus estudiantes para mejorar la gramática del idioma portugués?	En el caso de la gramática lo trabajo por descubrimiento de tal manera que los estudiantes puedan inferir y a la vez obtengan las reglas gramaticales con mi ayuda.	Trabaja la gramática al inferir reglas gramaticales	TG
14. ¿Se implementó o capacitó en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? SI – NO ¿Por qué?	Solo en una ocasión hemos tenido una capacitación con las autoras del libro para el uso del libro pero no para trabajar gramática.	La capacitación es solo en ocasiones	CO

15. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?	Estoy seguro que si porque los estudiantes necesitan mantenerse ocupados y así aprender a pensar en el otro idioma asimismo que no se valgan solo del diccionario sino que escuchen nuevas palabras.	Escuchan nuevas palabras	ENP
16. ¿Qué estrategia utiliza en la mejora del vocabulario del portugués?	Para trabajar el vocabulario lo incorporo en base al contenido del libro y además voy introduciendo más palabras en la medida que ellos quieren expresarse.	Incorporo el vocabulario introduciendo más palabras	IV
17. ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo en sus estudiantes en el idioma portugués?	Les hago trabajar continuamente diferentes momentos, la parte oral, escrita, auditiva y lectura que desarrolla sus habilidades en situaciones reales en caso desearan viajar.	Trabajo continuo en forma oral y escrito de situaciones reales	TC
18. ¿ En qué contextos utiliza el idioma portugués?	Lo utilizo cuando los alumnos quieren saber más acerca de Brasil, por lo general en base a mi experiencia siempre lo contextualizo para que presten atención.	Contextualizo en base a mi experiencia	BE
19. ¿En qué contextos se aplican el idioma portugués?	Se puede aplicar en el trabajo, en el estudio, en la familia es decir el portugués es una lengua viva y requiere de mucho interés del estudiante también.	Aplica en el estudio, en la familia	EF
20. ¿Cómo considera Ud. la enseñanza del idioma portugués?	Es parte de mi vida, no me imagino dejar de enseñar este lindo idioma, la enseñanza es muy buena según veo en mis colegas y el empeño que le ponemos para que los estudiantes puedan mejorar cada día.	Poner empeño para que los estudiantes puedan mejorar cada día	PE

Estudiante 1 E1	1. ¿Qué estrategia utiliza tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	A ver yo recuerdo que tuve una profesora por ejemplo que su enseñanza su clase era clase impartida, nos manda hacer nos imaginemos escribir una carta o una historia de un viaje en pasado textos, hacer anécdotas en pasado, lo mismo que escribíamos nos hacía exponer para reforzar nuestro vocabulario. Mientras nos escuchaba hablar, también nos mostraba videos de dibujos animados y luego nos pedía hacer un resumen y nos pedía que los leyéramos, lo otro es nos hacía escuchar una música y ella nos dejaba para completar algunas partes de las letras de la música. Otro profesor por ejemplo nos hacía cantar y los chicos se suelten y practique el vocabulario.	Clase impartida mostrándonos videos, escribir historias, anécdotas, exposiciones, para reforzar nuestro vocabulario.	CI
	2. ¿Cómo genera tu docente nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Eh en realidad cada docente para mi generaba algo nuevo más de la clase que impartía nos contaba de la clase como los tiempos, pero cada uno tiene su forma de hablar, por ejemplo, la profesora Mabel pronuncia diferente la r y eso como todos los profesores hay nuevas palabras que te enseñan a diario. Para mi aprender los tiempos no era complicado sino más bien la cantidad de verbos, como el libro te pones sobre la situación de Brasil, usted por ejemplo nos hizo leer sobre un artículo de la moneda de Brasil algo diferente.	Cada docente tiene la forma de hablar el portugués nos enseñan nuevas palabras.	EN
	3. ¿Por qué será importante desarrollar actividades lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?	Si por que en cualquier clase sino haces algo dinámico te aburres.	Te aburres si la clase no es dinámico	CD

	4. ¿Qué actividades lúdicas practica tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Yo recuerdo con mi profesora que era un juego de hacer preguntas entre todos luego te emparejaba con alguien luego la profesora decía por ejemplo ya chicos ustedes tienen que hacer 2 preguntas y luego les tiene que hacer y descubrir lo que él te dijo es verdadero o falso. Otro juego más que un juego una dinámica que me pareció chévere son los proyectos a través de diálogos, preparabas indumentaria de un personaje, otro también es describir un personaje el aspecto físico y los demás adivinan.	Hacia preguntas entre todos, en parejas Juegos a través de diálogos. Describir un personaje.	PJD
	5. ¿Utiliza tu docente la técnica del modelado en el aprendizaje del idioma portugués?	Ah en realidad las primeras clases que nos dieron casi siempre era el habla y el profesorte dice la pronunciación es así, los profesores leían y a los chicos les hacía escuchar y les decía que se pronuncia así.	Los docentes leen y los estudiantes escuchan para pronunciar mejor las palabras.	DLEE
	6. ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de qué manera promueve la participación activa tu docente?	Los profesores dejaban tarea cada q cosa que hacíamos se plasmaba en una actividad sea con libro o sin libro yo recuerdo que la mis Andrea nos hizo el tema de la rutina, traía cartillas y formábamos historias de una rutina.	Formamos historias de una rutina.	F H
	7. ¿De qué manera evidencia tu docente la participación activa? (comolo demuestra)	Como podía comprobar ella lo hacía en base a puntos ella llevaba la lista para poner puntos, y todos participábamos, si la profesora si no te ve participar lo hacía participar para que habla..	Participamos cuando la docente lo pedía.	P

8. ¿En el caso tuyo como <u>aplicas</u> el idioma portugués <u>en situaciones</u> de la vida diaria?	En mi caso yo no tengo familiares con quien practicar así que básicamente yo lo ejerzo escuchando traduciendo ó sea algo como para no olvidarme.	Practicar al escuchar y traducir para no olvidarme	PE
9. ¿De qué manera tu docente realiza el <u>acompañamiento</u> de tu aprendizaje ?	También había una plata forma virtual nos dejaba tarea como en el classroom , dejaba actividades extra si alguien quería puntos.	Dejaba tarea en el classroom .	TC
10. ¿De qué manera tu docente te <u>motiva para participar de manera activa</u> ?	La verdad siempre he sido una persona que me ha gustado participar en cuanto sepa a veces me quedo callado, como quiero que me escuche para saber si tengo algún error. La profesora lo motivaba para que hable	Nos escuchaba para saber si tenía algún error	SAE
11. ¿De qué manera tu docente desarrolla la <u>expresión oral</u> en el idioma portugués?	A ya igual que ustedes hacían preguntas algunos profesores priorizaban el tema de algunas que son nasales, usando con un lápiz un lapicero, habla y trata de no respirar por la nariz y pon un espejo para ver si lo estas haciendo bien supuestamente el espejo no se debe empañar.	Preguntas usando un lápiz para las palabras que son nasales	PN
12. ¿Cómo consideras el trabajo de tu docente en el aspecto <u>fonético</u> del idioma portugués?	Bueno a hi se es variado depende de donde sea mi profesor y mi profesora es muy diferente en alguna cosa nunca tuve problemas en eso del entendimiento, la profesora pronunciaba a su manera la r los otros profes también más que nada en las r lo demás era similar.	La docente pronunciaba a su manera la r	PR
13. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para la mejora de la <u>gramática</u> del idioma portugués?	La gramática, como le digo mi primera profesora usaba bastante el tema de los textos no textos si no como que cartas y ella nos corregía.	Usa textos para corregirnos	UT

14. ¿Crees que las estrategias que utiliza tu docente mejora el aprendizaje del idioma portugués? (Explique)	Yo digo que si todo lo que hicieron, hicieron muy buena, como el primer profesor nos decía escuchar música que ahí vas a prender a incrementar nuestro vocabulario, también nos daban textos para leer pero no mucho,	Escuchar música para incrementar el vocabulario.	IV
	todas las estrategias que he mencionado todos me han parecido buenas, no creo que ninguna haya sido mala todas han ayudado al aprendizaje como la profesora nos hacía hacer los verbos en presente oraciones, esta bien hacer el tema y plantear ejercicios.		
15. ¿Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu vocabulario?	Si depende como los textos esos cuadritos para conjugar verbos voy aprendiendo más que todo me voy por los verbos como cosas así, la profesora por ejemplo usaba Word como prácticas, ponía una canción para escuchar y luego venía los problemas, hacer un resumen para sobre todo eso para aprender, como si me enseñan las partes de mi cuerpo con una imagen por los ojos entra más o se aprende más y no presentar más textos, porque no a todos nos gusta leer mucho y bueno si lo lees es por obligación.	Conjugar verbos, escuchar música, textos con imágenes	C, V, EM
16. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para incrementar el vocabulario del idioma portugués?	Para incrementar el vocabulario ellos nos recomendaban escuchar música, radio, también leer los diccionarios virtuales,	Escuchar música para incrementar el vocabulario	EMIV
17. ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo tu docente en el idioma portugués?	Ósea para mis todos los profesores que conocí no hablaban mucho el español lo hacían más en portugués para acostumbrarnos y aprender el idioma, el tema de lectura era para los exámenes o para avanzar el libro, más que todo la lectura.	Los profesores hablaban más el portugués y poco el español	PHP

	18. ¿En qué <u>contextos</u> utiliza el idioma portugués tudocente?	Siempre, no usaba mucho el español te hablan más en portugués.	Habla más el portugués	HP
	19. ¿En qué <u>contexto</u> utilizas el idioma portugués?	Yo bueno todavía no me ha tocado usar en una entrevista, yo lo uso al escuchar música, de momento lo uso para traducción. Escucho algo y me gustaría comprenderlo	Lo uso al escuchar música.	M
	20. ¿De acuerdo a la enseñanza que recibes como consideras el aprendizaje del idioma portugués?	En el sentido a mí me parece muy bonito porque todos los profes que me han tocado me han enseñado por eso me gustó muchísimo por eso estudie.	Me gusta porque los profesores me enseñaron bien	PE
Estudiante 2 E2	1. ¿Qué estrategia utiliza tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Trabaja con audios, también a través de canciones	Trabaja con audios	TA
	2. ¿Cómo genera tu docente nuevos conocimientos en la clase de portugués?	A través de por ejemplo utilizando sufijos y prefijos para la mejor escritura del portugués, conjugación del verbo.	Utiliza sufijos para mejorar su escritura	US
	3. ¿Por qué será importante desarrollar actividades lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?	Es importante porque la participación sea más activa y lo tomamos con interés y empeño.	Importante para una participación activa	PA

4. ¿Qué actividades lúdicas practica tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Lúdicas hacemos el juego de pregunta y respuesta, también la lectura secuencial entre compañeros.	Lecturas secuenciales entre compañeros	LS
5. ¿Utiliza tu docente La técnica del modelado en el aprendizaje del idioma portugués?	También profesor la profesora nos hace practicar la pronunciación y entonación de las palabras.	Práctica de la pronunciación de las palabras	PPP
6. ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de qué manera promueve la participación activa tu docente?	Realizando preguntas en forma individual y grupal y en pareja	Realiza preguntas en forma individual y en pareja	RP
7. ¿De qué manera evidencia tu docente la participación activa? (comolo demuestra)	Después de que hayamos hecho un trabajo en pareja la docente escucha el dialogo	La docente escucha el dialogo en pareja	EDP
8. ¿En el caso tuyo como <u>aplicas</u> el idioma portugués <u>en situaciones de la</u> vida diaria?	Escuchando canciones, al ver artículos	Escuchando canciones	EC
9. ¿De qué manera tu docente realiza el <u>acompañamiento</u> de tu aprendizaje ?	En forma grupal e individual, nos observa la escritura y va corrigiendo, al realizar el diálogo nos va corrigiendo en la fonética de cada palabra	Observa la escritura y corrige	OEC
10. ¿De qué manera tu docente te <u>motiva para</u> <u>participar de manera activa</u> ?	Me motiva con canciones y escuchamos con atención para comprender el mensaje.	Escuchamos con atención las canciones y comprender el mensaje	ECC

11. ¿De qué manera tu docente desarrolla la <u>expresión oral</u> en el idioma portugués?	Nos hace participar en forma individual, pareja y grupo	Participación individual, pareja y grupal	PIG
12. ¿Cómo consideras el trabajo de tu docente en el aspecto <u>fonético</u> del idioma portugués?	Bien porque bastante practica nos dice que ha viajado al Brasil y lo ha captado bien la fonética.	A captado la fonética viajando al Brasil	CF
13. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para la mejora de la <u>gramática</u> del idioma portugués?	La redacción, de textos cortos, descripciones de personajes, nos hace escuchar audios y nos hace escribir.	Redacción de textos cortos, descripciones de personajes, escuchar audios	RTPA
14. ¿Crees que las estrategias que utiliza tu docente para la mejora del aprendizaje del idioma portugués? (Explique)	Si practicamos a través del diálogo.	Practicamos a través del diálogo	PD
15. ¿Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu <u>vocabulario</u> ?	No solamente producir textos sino complementaria el diálogo permanente.	Diálogo permanente	DP
16. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para incrementar el <u>vocabulario</u> del idioma portugués?	La lectura y el diálogo.	La lectura y el diálogo	LD
17. ¿Cómo aplica el <u>enfoque comunicativo</u> tu docente en el idioma portugués?	Es muy fluido por lo que desde inicio a fin se comunica en portugués con la finalidad de que nosotros vayamos captando la fonética del idioma.	Es fluido por comunicarse desde inicio en portugués	FP

	18. ¿En qué <u>contextos</u> utiliza el idioma portugués tudocente?	En el aula para la enseñanza, al viajar al mismo lugar, restaurantes, aeropuerto.	Al viajar, en restaurantes, aeropuerto	VRA
	19. ¿En qué <u>contexto</u> utilizas el idioma portugués?	Escuchando canciones, al comprar los celulares.	Escuchando canciones y realizar compras	EC
	20. ¿De acuerdo a la enseñanza que recibes como consideras el aprendizaje del idioma portugués?	Muy importante sobre todo cuando uno desea salir de países que hablas el portugués, no solamente eso también leer artículos que vienen en el idioma portugués.	Importante para leer artículos en portugués	I AP
Estudiante 3 E3	1. ¿Qué estrategia utiliza tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Claro Si profesor en mi caso muy buenos profesores, muy buenas clases me gusta la metodología por que los profesores lo saben manejar muy bien porque nos hablan como si fuéramos nativos, eso lo más importante por ejemplo cuando vayamos a Brasil de repente pueden ayudarnos hablar mejor.	Los profesores tiene una bonita metodología	MB
	2. ¿Como genera tu docente nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Yo creo lo de las aulas virtuales fue una buena idea porque nos hace sentir como si la clase fuera presencial, esa sercania, incluso ese contacto mas personalizado cualquier preguntar le podemos escribir al profesor y el de inmediato responder.	Las clases virtuales nos hace sentir más cercano al docente	CV
	3. ¿Por qué será importante desarrollar actividades lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?	Creo que es parte de una técnica que ayuda a memorizar, o aprender de una forma más relajada o sea, las clases de portugués a través del elexnat es aprender de los círculos grupales.	Tecnica de memorización	TM

4. ¿Qué actividades lúdicas practica tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Preparamos cosas, me gusta que un día salga a comer, probamos alguna cosita, me gusta cuando trae artículos brasileños, practicamos canciones, modernas, las canciones son empoderadas, por ejemplo hay artista actuales que estamos en la honda ya comenzamos a conocer lo que están escuchando en Brasil-.	Escuchar en brasileño	EB
5. ¿Utiliza tu docente la técnica del modelado en el aprendizaje del idioma portugués?	Si, como, si por ejemplo siempre es paciente, si alguien pronuncia mal nos pasamos ver videos que tengan esa pronunciación para ayudar a mejorar nuestro vocabulario.	Si alguien pronuncia mal vemos videos para mejorar el vocabulario	MV
6. ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de qué manera promueve la participación activa tu docente?	Hum por ejemplo en los trabajos grupales, a veces las clases son muy dinámicas y entiendes las clases más rápido.	Trabajos grupales , las clases son dinámicas	TG
7. ¿De qué manera evidencia tu docente la participación activa? (como lo demuestra)	Nos escucha trata de ayudarnos, por ejemplo, como dije trae artículos del Brasil, traen videos de su cultura lo que han aprendido lo que han viajado comparten sus experiencias, nos traen libros.	Escuchan sobre la cultura brasilera	CB
8. ¿En el caso tuyo como <u>aplicas</u> el idioma portugués <u>en situaciones de la vida diaria</u> ?	Bueno me gusta mucho comida de Brasil , yo he viajado 3 veces al Brasil y me ha servido mucho aprender para poder comunicarte y yate defiendes.	Al viajar al Brasil sirvió el idioma	VB
9. ¿De qué manera tu docente realiza el <u>acompañamiento</u> de tu aprendizaje ?	A través de las clases virtuales, el profesor arma grupos, para todos, él nos ayuda con las exposiciones, con una palabra y por el drive nos pase las clases.	Arma grupos y apoya con las exposiciones	AG

	10. ¿De qué manera tu docente te <u>motiva para participar de manera activa</u> ?	Bueno la verdad si trabajan por competencias, pero si siempre fue participativo, colaborativo, yo creo que aprendemos, jugando, el profesor no nos dice cuanto tenemos y si tenemos problemas nos ayuda.	Participación colaborativo aprendemos jugando	PC
	11. ¿De qué manera tu docente desarrolla la <u>expresión oral</u> en el idioma portugués?	Nos alienta bastante cuando exponemos de los temas que nos deja como la historia de la calabresa, nos hace conocer de la cultura, nos hace entender el contexto	Hace conocer la cultura brasilera	CB
	12. ¿Cómo consideras el trabajo de tu docente en el aspecto <u>fonético</u> del idioma portugués?	Ah , bueno los profesores peruanos no están obligados el acento nativo obviamente no como un nativo, fonéticamente si saben cómo se pronuncia y eso es lo más importante no.	Al escuchar a los nativos la fonética es importante	EN
	13. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para la mejora de la <u>gramática</u> del idioma portugués?	La gramática, a través de videos cada semana nos dan videos, audios, conversaciones, en mi clase lo aplicaron trayendo extranjeros, jóvenes, brasileros.	A las clases trajeron a brasileros	TB
	14. ¿Crees que las estrategias que utiliza tu docente mejora el aprendizaje del idioma portugués? (Explique)	Yo creo que si por que todos deseamos aprender el portugués, para trabajar, viaje o conocer, y los profesores nos dan a conocer sus experiencias porque nos cuentan que han viajado.	Para trabajar, viaje o conocer las experiencia de los profesores.	PTV
	15. ¿Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu <u>vocabulario</u> ?	Si yo creo que si siempre es importante leer todo en portugués, libros, revistas si queremos aprender lo más importante es lo visual para recordar.	Leer siempre todo en portugués	LP

16. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para incrementar el <u>vocabulario</u> del idioma portugués?	La música, los trabajos grupales, exposiciones sobre cultura, artistas bueno eso no.	Trabajos grupales, exposiciones sobre cultura brasilera	TGE
17. ¿Cómo aplica el <u>enfoque comunicativo</u> tu docente en el idioma portugués?	Yo creo que como ahora lo estamos aplicando mediante el meet, zoom, videos en YouTube los profesores los graban y nos envían las clases, eso es lo que están haciendo actualmente.	Aplicación de google meet, zoom en YouTube	AMZ
18. ¿En qué <u>contextos</u> utiliza el idioma portugués tu docente?	Nunca he visto un contexto concreto, pero si nos enseñan bastante vocabulario como el portugués es similar tiene mucha coincidencia es más fácil traducirla.	Enseñan bastante vocabulario	EV
19. ¿En qué <u>contexto</u> utilizas el idioma portugués?	Situaciones cotidianas de la vida, como tomar el tren, como tomas que preguntas, los profesores nos cuentan cuando se olvidan algunas palabras, sus ocurrencias como puedes solucionar si se te presentan situaciones	Usar el portugués para situaciones cotidianas	SC
20. ¿De acuerdo a la enseñanza que recibes como consideras el aprendizaje del idioma portugués?	Yo lo considero bastante importante que el portugués sea aprendido en forma lúdica, por que es más relajado, más realista, así vamos desarrollando nuestro vocabulario	El portugués aprendido en forma lúdica	PL

Anexo 4: Matriz de triangulación de Coordinadora y Docentes

Objetivos específicos	Preguntas	Coordinadora	Docente 1	Docente 2	Docente 3	Comparación		Interpretación
						Semejanzas	Diferencias	
1 Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020	1.- ¿Qué estrategias metodológicas utiliza Ud. en la enseñanza del idioma del portugués?	Método Comunicativo Mayor integración entre las áreas	Trabajo con miniproyectos y experiencias previas y emociones	Uso de mnemotecnia, resúmenes, parafraseo de lecturas, organizadores visuales y actividades lúdicas.	Suma de varios métodos	Uso de varios métodos e integración.	Trabajo con miniproyectos, experiencias previas y emociones.	Es necesario el uso de actividades participativas.
	2.- ¿Cómo genera usted nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Método donde se incluyen parte oral e interactúa en diálogos	Uso de lecturas para deducir vocabulario, relato corto o anécdota para extraer gramática, en caso de temas culturales se contrasta con lo local.	Investigación previa, actividades gramaticales y de vocabulario	Habla sobre la cultura brasilera	Parte oral, anécdotas e interacción en diálogos, deducir vocabulario y extraer gramática.	Habla sobre la cultura brasileña-	Generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y el uso de recursos.

1 Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020	3.- ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para la enseñanza del idioma portugués? SI NO ¿Por qué?	Entrevistas entre ellos, exposiciones apoyado por el docente.	Es motivador y divertido, aprender jugando.	Las actividades lúdicas ayudan a la socialización y que el ambiente sea menos rígido.	Se sienten en confianza al realizar juegos de aprendizajes del idioma	Es motivador y divertido, ayudan a la socialización, desarrolla la confianza.	-----	Las actividades lúdicas son importantes para reforzar lo aprendido.
	4.- ¿Qué actividades lúdicas realiza usted para la enseñanza del idioma portugués?	Actividades mediante canciones. Método coloquial	Kahoot, adivinanzas, improvisación de diálogos a partir de situaciones dadas en el momento	Jamboard y Kahoot	Juegos, charadas, anécdotas, historias	Uso de canciones, kahoot, improvisación, juegos, charadas.	-----	Las actividades lúdicas permiten poner en actividad los aprendizajes y fijar los contenidos.
	5.- ¿Aplica usted la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?	Imitar la pronunciación fonológica del portugués	Que produzcan sus propios contenidos, en caso de pronunciación es necesario.	Buscar que sean participativos a través de diálogos, opinando, exponiendo.	Modelo para la parte fonética	Imitar la pronunciación, exponer, diálogos	Que produzcan sus propios contenidos	El modelado es importante cuando se trabaja principalmente la fonética.
	6.- ¿Cómo promueve la participación	Explicar a los estudiantes	Rol principal del estudiante en el	Uniéndose a un grupo, participación	Trabajo por duplas, temas sobre la	Uniéndose a grupos o trabajando por	Explicarles sin hacerles sentir mal.	Se promueve a partir de la participación en

	activa con sus estudiantes en la enseñanza del idioma portugués?	sin hacerle sentir mal	aprendizaje interviniendo por iniciativa propia	en diálogos, interacción voluntaria	cultura brasilera	duplas e interviniendo por iniciativa propia.		grupos o duplas, haciendo diálogos y por propia iniciativa.
	7.- ¿Cómo evidencia la participación activa de sus estudiantes de portugués?	Acompaña miento en la parte técnica de la metodología	Avance de los estudiantes y fluidez en el idioma, mejoramiento de estructuras gramaticales y ampliar su vocabulario	Alumnos más participativos y dialogar entre ellos, se sienta lo mas cómodo.	Equipos de trabajo en textos o audio	Avance de los alumnos en fluidez, participación y dialogo entre ellos.	Mejoramiento de estructuras gramaticales y vocabulario.	Se enfatiza en el trabajo en equipo y la participación de los estudiantes.
	8.- ¿Que situaciones de la vida cotidiana utiliza como ejemplos en su clase de portugués?	Los estudiantes interactúen de manera eficaz en lecturas del idioma portugués	Actividades de fin de semana, planes de futuro, situaciones en casa, actualidad.	Al comprar, preguntar por un lugar, llamar por teléfono o dejar un mensaje.	Imaginar que se encuentren en un hospital	Interactúan a través de actividades en diversas situaciones.	Imaginar que se encuentran en un hospital.	Proponer actividades de la vida cotidiana con la participación de los estudiantes.
	9.-¿Cómo realiza el acompañamiento en el aprendizaje de sus estudiantes en el idioma portugués?	Las clases son observadas para observar el buen desarrollo de su clase.	Monitoreo, resolver dudas, corregir errores.	Acompañamiento sincrónico y asincrónico.	Participación en base a preguntas, leer, cantar y se den cuenta de sus errores	Énfasis en el monitoreo y la observación.	Participación de los estudiantes.	El acompañamiento se da a través del monitoreo y como técnica la observación.
	10.- ¿Cómo promueve la	Estrategia activa para	Diferentes actividades,	Promover un ambiente	Lean y escriben	Estrategias activas para	Que los estudiantes lean	SE crea un ambiente

	participación activa en sus estudiantes?	brindar confianza al aprender el idioma.	crear ambiente amigable en el aula.	académico formando grupos y que expongan.	continuamente	crear un ambiente amigable.	y escriban continuamente.	propicio para el desarrollo de actividades.
2 Analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.	11.- ¿Cómo estimula la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?	Mediante el audio enfatiza la entonación de una manera natural.	Al responder un estudiante, formula una pregunta a otro estudiante y así sucesivamente.	Leer un diálogo, atender a la pronunciación, cambios de información.	Leen, recitan una poesía, adivinanzas, cantan en karaokes	Leer y practicar diálogos entre compañeros.	Utilización de audios.	La interacción entre compañeros y la lectura estimula la expresión oral.
	12.- ¿Cómo trabaja usted el aspecto fonético del idioma portugués con sus estudiantes?	Se trabaja el aspecto fonético para articular el sonido de manera adecuada	Practica con audios y videos para facilitar el avance de la pronunciación y mejorar la comprensión auditiva.	Que participen en un dialogo, den su opinión sobre un tema utilizan la fonética.	Lectura en voz alta , canciones y videos relacionados a la fonética	Enfatizar en la pronunciación y el dialogo.	Lectura en voz alta, canciones y videos.	El aspecto fonético se estimula a través de corregir la pronunciación y el dialogo.
	13.- ¿Qué estrategias utiliza con sus estudiantes para mejorar la gramática del idioma portugués?	Mencionar los patrones gramaticales estructurados por medio de lecturas	Ejercicios de refuerzo, tiempos y modos verbales usando diferentes lecturas	Practica con ejercicios en línea, foramen grupos, kahoot.	Trabaja la gramática al inferir reglas gramaticales	Ejercicios de reforzamiento, fomentar grupos, uso de kahoot	Trabajar reglas gramaticales y lecturas	Las estrategias más utilizadas se dan en el trabajo con grupos y el uso de kahoot.
	14.- ¿Se implementó o capacitó en el	Fomentar actividades para dar	Si en gramática y fonética.	Capacitación permanente	La capacitación	Capacitación presencial o	Fomento de actividades para	Es necesario la capacitación

	uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? SI – NO ¿Por qué?	mayor herramientas		presencial o virtual.	es solo en ocasiones	virtual permanente	tener más herramientas.	para mejorar la gramática.
	15.- ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?	Va desarrollando la producción de texto.	Al crear textos los estudiantes usan vocabulario específico y deben usar nuevas palabras.	Producir textos para recordar el vocabulario dependiendo del nivel que se encuentre.	Escuchan nuevas palabras	Uso de textos para mejorar el vocabulario	Escuchar nuevas palabras	El uso de textos mejora el vocabulario en el idioma portugueses.
	16.- ¿Qué estrategia utiliza en la mejora del vocabulario del portugués?	Uso de la técnica de mapas mentales donde se colocan verbos para ampliar su vocabulario	Lectura para adquirir nuevas palabras y/o expresiones para usarlas en la siguiente clase.	Asociar palabras nuevas con temas de su agrado escuchando una canción o viendo una película.	Incorporo el vocabulario introduciendo más palabras	Uso de lecturas e incorporación de vocabulario asociando palabras y expresiones nueva	Uso de mapas mentales e incremento de palabras	Para mejorar el vocabulario se usa lecturas e incorpora palabras y expresiones nuevas.
	17.- ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo en sus estudiantes en el idioma portugués?	Fomentar diálogo a través de dramatizaciones	Interacción entre estudiantes por diálogos, exposiciones aceptándose los errores que pueden cometer.	Crear grupos, participar en un dialogo, exposición de trabajos individual o grupalmente.	Trabajo continuo en forma oral y escrito de situaciones reales	Creación de grupos, ejercicios de diálogos y exposiciones.	Hacer dramatizaciones, trabajo oral y escrito de situaciones reales.	El enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo.

	18.-¿En qué contextos aplica como ejercicios sus estudiantes el idioma portugués?	Uso del material auténtico con diferentes acentos del portugués	Contenidos cotidianos y de acuerdo al libro.	Uso del libro de texto practicando en un futuro contexto real.	Contextualizo en base a mi experiencia	Uso de material auténtico, el libro de texto y la contextualización en base a su experiencia	Contenidos cotidianos de acuerdo al libro	Los ejercicios se aplican usando material auténtico, libros de texto y con la propia experiencia docente.
	19.- ¿En qué situaciones prácticas de clase aplican el idioma portugués sus estudiantes?	Utiliza en lugares de viaje, al cotizar precios, visitando lugares.	Contar actividades del fin de semana anterior o anécdotas relacionados con el tema que están viendo.	Diálogos en los libros simulan conversaciones en diferentes lugares.	Aplica en el estudio, en la familia	Diálogos en los libros y simular conversaciones en diferentes lugares.	Aplicar en la familia lo aprendido.	Los estudiantes practican el idioma portugués usando los diálogos y simulando diversas situaciones.
	20.-¿Cómo considera Ud. la enseñanza del idioma portugués?	Una de las lenguas favorecidas por las universidades	Es una lengua algo compleja pero suena bien por ser alegre .	Existen muchos profesionales capacitados pero que no llegan a sus estudiantes porque carecen de estrategias metodológicas.	Poner empeño para que los estudiantes puedan mejorar cada día	Es una lengua favorecida, algo compleja.	Algunos docentes carecen de estrategias metodológicas.	La enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua algo compleja.

Anexo 5 : Matriz de triangulación de estudiantes.

Objetivos específicos	Preguntas	Estudiante 1	Estudiante 2	Estudiante 3	comparación		Interpretación
					semejanzas	Diferencias	
1 Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020	1. ¿Qué estrategia utiliza tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Clase impartida mostrándonos videos, escribir historias, anécdotas, exposiciones, para reforzar nuestro vocabulario.	Trabaja con audios	Los profesores tiene una bonita metodología	Uso de audios, videos, historias, anécdotas.	Bonita metodología de los docentes	Existe una variedad de recursos que pueden ser utilizados como estrategias metodológicas.
	2. ¿Como genera tu docente nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Cada docente tiene la forma de hablar el portugués nos enseñan nuevas palabras.	Utiliza sufijos para mejorar su escritura	Las clases virtuales nos hace sentir más cercano al docente	Nuevas palabras, uso desufijos.	Clases virtuales nos acercan al docente.	Los nuevos conocimientos los genera a partir de usar nuevas palabras y reglas gramaticales.
	3. ¿Por qué será importante desarrollar actividades lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?	Te aburres si la clase no es dinámica.	Importante para una participación activa	Técnica de memorización	Participación activa para una clase dinámica.	Memorización.	Las actividades lúdicas son importantes para dinamizar la clase.

	4. ¿Qué actividades lúdicas practica tu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Hacia preguntas entre todos, en parejas .Juegos a través de diálogos. Describir un personaje.	Lecturas secuenciales entre compañeros	Escuchar en brasileño	Lecturas secuenciales y juegos.	Escuchar un nativo.	Entre las actividades lúdicas se encuentra los trabajos en parejas y lecturas secuenciales.
	5. ¿Utiliza tu docente la técnica del modelado en el aprendizaje del idioma portugués?	Los docentes leen y los estudiantes escuchan para pronunciar mejor las palabras.	Práctica de la pronunciación de las palabras	Si alguien pronuncia mal vemos videos para mejorar el vocabulario	Practicar la pronunciación con lecturas.	Mejorar vocabulario con videos.	El modelado es utilizado para mejorar la pronunciación,
	6. ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de qué manera promueve la participación activa tu docente?	Formamos historias de una rutina.	Realiza preguntas en forma individual y en pareja	Trabajos grupales , las clases son dinámicas	Realizar preguntas y trabajos grupales.	Formar historias y rutinas.	La participación se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales.
	7. ¿De qué manera evidencia tu docente la participación activa? (como lo demuestra)	Participamos cuando la docente lo pedía.	La docente escucha el dialogo en pareja	Escuchan sobre la cultura brasilera	Participación y dialogo de pareja.	Escuchar sobre la cultura Brasileira.	El docente evidencia que los alumnos participan cuando los estudiantes dialogan.

	8. ¿En el caso tuyo como aplicas el idioma portugués en situaciones de la vida diaria?	Practicar al escuchar y traducir para no olvidarme	Escuchando canciones	Al viajar al Brasil sirvió el idioma	Escuchar y traducir.	Viajar al Brasil.	Los estudiantes vivencian el idioma escuchando música y traduciendo.
	9. ¿De qué manera tu docente realiza el acompañamiento de tu aprendizaje?	Dejaba tarea en el classroom .	Observa la escritura y corrige	Arma grupos y apoya con las exposiciones	Forma grupos y apoya con exposiciones. Y corrige escritura	Dejaba tareas en classroom	El acompañamiento del aprendizaje lo hace durante la clase
	10. ¿De qué manera tu docente te motiva para participar de manera activa?	Nos escuchaba para saber si tenía algún error	Escuchamos con atención las canciones y comprender el mensaje	Participación colaborativo aprendemos jugando	Escucha activa del docente y corrección de errores	Aprender jugando	El docente motiva la participación activa a través de escuchar con atención a los estudiantes.
2 Analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.	11. ¿De qué manera tu docente desarrolla la expresión oral en el idioma portugués?	Preguntas usando un lápiz para las palabras que son nasales	Participación individual, pareja y grupal	Hace conocer la cultura brasilera	Realiza preguntas y fomenta la participación.	Hace conocer la cultura brasileira	El desarrollo de la expresión oral se relaciona con la participación activa.

	12. ¿Cómo consideras el trabajo de tu docente en el aspecto fonético del idioma portugués?	La docente pronunciaba a su manera la r	A captado la fonética viajando al Brasil	Al escuchar a los nativos la fonética es importante	Viajando y escuchando nativos.	La docente pronuncia a su manera.	El trabajo del docente en fonética es mejor cuando el docente tiene experiencia vivenciales.
	13. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para la mejora de la gramática del idioma portugués?	Usa textos para corregirnos	Redacción de textos cortos, descripciones de personajes, escuchar audios	A las clases trajeron a brasileiros	Textos cortos con descripciones, personajes y escuchar audios.	Trajeron brasileiros a las clases.	Para mejorar la gramatica el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios.
	14. ¿Crees que las estrategias que utiliza tu docente mejora el aprendizaje del idioma portugués? (Explique)	No hace escuchar música para incrementar el vocabulario.	Practicamos a través del diálogo	Para trabajar, viaje o conocer las experiencia delos profesores.	Escuchar música y practicar a través del dialogo.	Viajar o conocer las experiencias de los profesores.	Las estrategias deben ser mas dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente.
	15. ¿Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu vocabulario?	Conjugar verbos, escuchar música, textos con imágenes	Diálogo permanente	Leer siempre todo en portugués	Conjugar verbos, escuchar música, textos con imágenes	Leer siempre todo en portugués.	El vocabulario mejora al trabajr con música, textos con imágenes y el uso de verbos.

16. ¿Qué estrategia utilizaste docente para incrementar el <u>vocabulario</u> del idioma portugués?	Escuchar música para incrementar el vocabulario	La lectura y el diálogo	Trabajos grupales, exposiciones sobre cultura brasilera	Lectura y diálogos, exposiciones.	Escuchar música.	La lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario.
17. ¿Cómo aplica el <u>enfoque comunicativo</u> tu docente en el idioma portugués?	Los profesores hablaban más el portugués y poco el español	Es fluido por comunicarse desde inicio en portugués	Aplicación de meet, zoom en youtube	Fluidez de los docentes.	Uso del google meet	El enfoque comunicativo es aplicado cuando el docente demuestra fluidez.
18. ¿En qué <u>contextos</u> utiliza el idioma portugués tu docente?	Habla más el portugués	Al viajar, en restaurantes, aeropuerto	Enseñan bastante vocabulario	Hablan y enseñan vocabulario	Al viajar, en restaurantes y aeropuerto.	Al hablar y enseñar vocabulario de acuerdo a contextos utiliza el docente el idioma portugués.
19. ¿En qué <u>contexto</u> utilizas el idioma portugués?	Lo uso al escuchar música.	Escuchando canciones y realizar compras	Usar el portugués para situaciones cotidianas	Escuchando música	Uso para situaciones cotidianas	Al escuchar música el docente contextualiza el idioma portugués.
20. ¿De acuerdo a la enseñanza que recibes como consideras el aprendizaje del idioma portugués?	Me gusta porque los profesores me enseñaron bien	Importante para leer artículos en portugués	El portugués aprendido en forma lúdica	Me gusta porque me enseñaron bien.	Leer artículos y aprender jugando.	El idioma portugués lo relacionan con la calidad en la enseñanza

Anexo 6 : Matriz de triangulación de participantes.

Objetivos específicos	Preguntas	Interpretación de docentes	Interpretación de estudiantes	Comparación		Resultados específicos
				Semejanzas	Diferencias	
1 Analizar las estrategias metodológicas en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020	1.- ¿Qué estrategia utilizatu docente en la enseñanza del idioma portugués?	Es necesario el uso de actividades participativas.	Existe una variedad de recursos que pueden ser utilizados como estrategias metodológicas.	Existe una variedad de recursos que pueden ser usados como actividades participativas.	-----	Existe una variedad de recursos que pueden ser usados como actividades participativas.
	2.- ¿Tu docente genera nuevos conocimientos en la clase de portugués?	Generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y el uso de recursos.	Los nuevos conocimientos los genera a partir de usar nuevas palabras y reglas gramaticales.	-----	Generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y del uso de nuevas palabras y reglas gramaticales.	Generar nuevos conocimientos a partir de la experiencia del docente y del uso de nuevas palabras y reglas gramaticales.

	3.- ¿Será importante desarrollar actividades	Las actividades lúdicas son importantes para reforzar lo aprendido.	Las actividades lúdicas son importantes para dinamizar la clase.	Son importantes para reforzar lo aprendido y dinamizar la clase.	-----	Las actividades lúdicas son importantes para
	lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?					dinamizar la clase y reforzar lo aprendido.
	4.- ¿Qué actitudes lúdicas prácticas en la enseñanza del idioma portugués?	Las actividades lúdicas permiten poner en actividad los aprendizajes y fijarlos contenidos.	Entre las actividades lúdicas se encuentran los trabajos en parejas y lecturas secuenciales.	Entre las actividades lúdicas se encuentran los trabajos en parejas y lecturas secuenciales.	Las actividades lúdicas permiten poner en actividad los aprendizajes y fijar los contenidos.	Las actividades lúdicas se encuentran en trabajos en duplas y lecturas secuenciales para fijar los contenidos.

<p>5.- ¿La técnica del modelado mejora tu aprendizaje del idioma portugués?</p>	<p>El modelado es importante cuando se trabaja principalmente la fonética.</p>	<p>El modelado es utilizado para mejorar la pronunciación,</p>	<p>El modelado es utilizado para mejorar la pronunciación,</p>	<p>-----</p>	<p>El modelado es utilizado para mejorar la pronunciación,</p>
<p>6.- ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de qué manera promueve la actitud activa tu docente?</p>	<p>Se promueve a partir de la participación en grupos o duplas, haciendo diálogos y por propia iniciativa.</p>	<p>La participación se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales.</p>	<p>La participación se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales.</p>	<p>-----</p>	<p>La participación se promueve a través de dinámicas y trabajos grupales.</p>
<p>7.- ¿De qué manera evidencia tu docente la actitud activa?</p>	<p>Se enfatiza en el trabajo en equipo y la participación de los estudiantes.</p>	<p>El docente evidencia que los alumnos participan cuando los estudiantes dialogan.</p>	<p>Se enfatiza en el trabajo en equipo y la participación de los estudiantes.</p>	<p>El docente evidencia que los alumnos participan cuando los estudiantes dialogan.</p>	<p>Se enfatiza en el trabajo en equipo y la participación de los estudiantes.</p>

	8.- ¿Cómo aplicas el idioma portugués en situaciones de la vida diaria?	Proponer actividades de la vida cotidiana con la participación de los estudiantes.	Los estudiantes vivencian el idioma escuchando música y traduciendo.	Proponer actividades de la vida cotidiana con la participación de los estudiantes.	Los estudiantes vivencian el idioma escuchando música y traduciendo.	Se proponen actividades con situaciones de la vida cotidiana
	9.- ¿De qué manera realiza el acompañamiento de tu aprendizaje tu docente?	El acompañamiento se da a través del monitoreo y como técnica la observación.	El acompañamiento del aprendizaje lo hace durante la clase	El acompañamiento se da a través del monitoreo y como técnica la observación.	El acompañamiento del aprendizaje lo hace durante la clase	El acompañamiento lo realiza durante la clase y usando la técnica de la observación.
	10.- ¿De qué manera promueve tu docente la actitud activa?	Se crea un ambiente propicio para el desarrollo de actividades.	El docente motiva la participación activa a través de escuchar con atención a los estudiantes.	El docente motiva la participación activa a través de escuchar con atención a los estudiantes.	Se crea un ambiente propicio para el desarrollo de actividades.	El docente motiva la participación activa a través de escuchar con atención a los estudiantes.

2.- Analizar la enseñanza del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.	11.- ¿De qué manera desarrolla tu docente la expresión oral en el idioma portugués?	La interacción entre compañeros y la lectura estimula la expresión oral.	El desarrollo de la expresión oral se relaciona con la participación activa.	La interacción entre compañeros y la lectura estimula la expresión oral.	El desarrollo de la expresión oral se relaciona con la participación activa.	La expresión oral se desarrolla con Interacción entre estudiantes y estimulando la lectura.
	12.- ¿Cómo consideras el trabajo del docente en el aspecto fonético del idioma portugués?	El aspecto fonético se estimula a través de corregir la pronunciación y el dialogo.	El trabajo del docente en fonética es mejor cuando el docente tiene experiencias vivenciales.	El aspecto fonético se estimula a través de corregir la pronunciación y el dialogo.	El trabajo del docente en fonética es mejor cuando el docente tiene experiencia vivenciales.	La labor del docente se da cuando estimula el dialogo y corrige la pronunciación.
	13.-¿Qué estrategia utiliza el docente para la mejora de la gramática del idioma portugués?	Las estrategias más utilizadas se dan en el trabajo con grupos y el uso de kahoot.	Para mejorar la gramática el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios	Para mejorar la gramática el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios.	Las estrategias más utilizadas se dan en el trabajo con grupos y el uso de kahoot	Para mejorar la gramática el docente debe usar textos cortos, descripciones de personajes y audios.

	14.- Crees que la estrategia que usa tu docente mejora el aprendizaje del idioma portugués?	Es necesario la capacitación para mejorar la gramática.	Las estrategias deben ser más dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente.	Las estrategias deben ser más dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente.	Es necesario la capacitación para mejorar la gramática.	Las estrategias deben ser más dinámicas que vivenciales en la experiencia del docente.
	15.- ¿Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu vocabulario?	El uso de textos mejora el vocabulario en el idioma portugués.	El vocabulario mejora al trabajar con música, textos con imágenes y el uso de verbos.	El vocabulario mejora al trabajar con música, textos con imágenes y el uso de verbos.	El uso de textos mejora el vocabulario en el idioma portugués.	El vocabulario mejora al trabajar con música, textos con imágenes y el uso de verbos.
	16.- ¿Qué estrategia utiliza tu docente para la mejora el vocabulario del idioma portugués?	Para mejorar el vocabulario se usa lecturas e incorpora palabras y expresiones nuevas.	La lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario.	La lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario.	-----	La lectura, los diálogos y exposiciones incrementan el vocabulario.

17.- ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo tu docente en el idioma portugués?	El enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo.	El enfoque comunicativo es aplicado cuando el docente demuestra fluidez.	El enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo.	El enfoque comunicativo es aplicado cuando el docente demuestra fluidez.	El enfoque comunicativo se estimula creando grupos, dialogando y exponiendo.
18.- ¿En qué contexto utiliza el idioma portugués?	Los ejercicios se aplican usando material autentico, libros de texto y con la propia experiencia docente.	Al hablar y enseñar vocabulario de acuerdo a contextos utiliza el docente el idioma portugués.	Los ejercicios se aplican usando material autentico, libros de texto y con la propia experiencia docente.	Al hablar y enseñar vocabulario de acuerdo a contextos utiliza el docente el idioma portugués.	Los ejercicios se aplican usando material autentico, libros de texto y con la propia experiencia docente.
19.- ¿En qué contexto utiliza el idioma portugués?	Los estudiantes practican el idioma portugués usando los diálogos y simulando diversas situaciones.	Al escuchar música el docente contextualiza el idioma portugués.	Los estudiantes practican el idioma portugués usando los diálogos y simulando diversas situaciones	Al escuchar música el docente contextualiza el idioma portugués.	Los estudiantes practican el idioma portugués usando los diálogos y simulando diversas situaciones

	20.- Cómo consideras el aprendizaje del idioma portugués?	La enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua algo compleja.	El idioma portugués lo relacionan con la calidad en la enseñanza	La enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua algo compleja.	El idioma portugués lo relacionan con la calidad en la enseñanza	La enseñanza del portugués depende del empeño del docente a pesar que es una lengua algo compleja.
--	---	--	--	--	--	--

Anexo 7: Matriz de discusión de resultado general y específicos.

Resultado general.

Objetivo General	Resultados Específicos	Autores a favor	Autores en contra	Conclusiones Específicas
<p>Analizar las estrategias metodológicas y su repercusión en el aprendizaje del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.</p>	<p>Las diversas estrategias metodológicas repercuten en el aprendizaje del idioma portugués cuando el estudiante entra en contacto con la cultura brasilera y asimismo, se aproxima a recursos más reales como el uso de artículos, escuchar música, ver películas, aprender vivencialmente.</p>	<p>Do Rego, M (2018) hizo referencia a diversas actividades utilizadas por él como docente de portugués. Almeida Filho (1995) señala que el estudiante presenta más dificultades en un ambiente de inmersión.</p>	<p>Santino, G (2017) enfatiza la adaptación del estudiante a las motivaciones diversas de la aula. Otto (2000) refiere que los docentes hoy en día tienden a un enfoque ecléctico que más se ajustan a sus estilos de aprendizaje.</p>	<p>Si bien es cierto el aprendizaje del idioma portugués se ve repercutido por la estrategia metodológica que utiliza el docente, la experiencia y los materiales que emplee son importantes al igual que las técnicas participativas en las cuales agrupa a los estudiantes.</p>

Resultados específicos

Objetivo General	Resultados Específicos	Autores a favor	Autores en contra	Conclusiones Específicas
<p>Analizar las estrategias metodológicas y su repercusión en el aprendizaje del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.</p>	<p>RE1 Las Estrategias metodológicas más utilizadas dependen de cada docente y los recursos con los que cuenta principalmente trabajando de manera lúdica.</p>	<p>Pastor (2004) se hace necesario en el aula el desarrollo de actividades que impliquen el uso de varias destrezas a un mismo tiempo.</p>	<p>Zanon (2007) el método gramática-traducción y el método audio lingual han sido considerados extremos.</p>	<p>La clase se hace más divertida cuando el docente utiliza diferentes recursos y la actividad lúdica teniendo en cuenta las destrezas de los estudiantes.</p>
	<p>RE2 El aprendizaje del portugués es el resultado de la utilización de diferentes métodos y técnicas vinculados a la vez con la experiencia misma del docente.</p>	<p>Swain (2000) sugiere que las actividades comunicativas deben ser inmersas en contextos significativos.</p>	<p>Para Ferreira (2001) el estudiante de portugués es un falso principiante ya que trae conocimientos y habilidades comunes a las dos lenguas.</p>	<p>El aprendizaje del idioma portugués debe enfatizar en la producción de textos pues allí existe concordancia con el vocabulario y la conjugación de verbos.</p>

Anexo 8: Instrumentos

Entrevista semiestructurada a Coordinador

Datos informativos:

Entrevistador: _____

Lugar y Fecha: _____

Duración: _____

OBJETIVO:

Conocer la experiencia académica en el ámbito del idioma portugués desde su punto de vista como coordinador.

1. ¿Qué estrategias metodológicas desarrollan los docentes para generarnuevos conocimientos?
2. ¿Qué aspectos del curso pueden generar nuevos conocimientos en la clasedel portugués?
3. ¿Usted cree que es importante que sus docentes desarrollen actividadeslúdicas en los estudiantes?
4. ¿Qué actividades lúdicas realizan sus docentes para la enseñanza del idiomaportugués?
5. ¿Considera importante la técnica del modelado en la enseñanza del idiomaportugués?
6. ¿Sus docentes promueven actitudes activas con sus estudiantes?
7. ¿Tiene alguna evidencia de lo señalado en caso de ser afirmativo?
8. ¿Usted cree que sus docentes de portugués aplican el idioma en situacionesde la vida diaria?
9. ¿Cree Ud. que es importante la implementación de sus docentes en el uso deestrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués?
10. ¿De qué manera sus docentes desarrollan el enfoque comunicativo en losestudiantes?
11. ¿Cómo desarrollan sus docentes la expresión oral en sus

estudiantes en el idioma portugués?

12. ¿Cómo trabajan sus docentes el aspecto fonético con sus estudiantes?

13. ¿Qué estrategias utilizan sus docentes para que los estudiantes usen adecuadamente la gramática?

14. ¿A través de qué estrategias desarrollan actitudes activas en los estudiantes?

15. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?

16. ¿Qué recursos utilizan sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués?

17. ¿Qué estrategias aplican sus docentes para que los estudiantes incrementen su vocabulario?

18. ¿Usted realiza acompañamiento en el desempeño de sus docentes para aplicar en el contexto actual el idioma portugués?

19. ¿En qué contexto se aplica el idioma portugués?

20. ¿En la actualidad como considera al idioma portugués?

Entrevista semiestructurada a Docentes

Datos informativos:

Entrevistador: _____

Lugar y Fecha: _____

Duración: _____

OBJETIVO:

Conocer la experiencia académica en el ámbito del idioma portugués desde su punto de vista como docente.

1. ¿Qué estrategias metodológicas utiliza Ud. en la enseñanza del idioma del portugués?
2. ¿Cómo genera usted nuevos conocimientos en la clase de portugués?
3. ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para la enseñanza del idioma portugués? SI NO ¿Por qué?
4. ¿Qué actividades lúdicas realiza usted para la enseñanza del idioma portugués?
5. ¿Aplica usted la técnica del modelado en la enseñanza del idioma portugués?
6. ¿Cómo promueve la participación activa con sus estudiantes en la enseñanza del idioma portugués?
7. ¿Cómo evidencia la participación activa de sus estudiantes de portugués?
8. ¿Qué situaciones de la vida cotidiana utiliza como ejemplos en su clase de portugués?
9. ¿Cómo realiza el acompañamiento en el aprendizaje de sus estudiantes en el idioma portugués?
10. ¿Cómo promueve la participación activa en sus estudiantes?
11. ¿Cómo estimula la expresión oral en sus estudiantes en el idioma portugués?
12. ¿Cómo trabaja usted el aspecto fonético del idioma portugués con sus estudiantes?
13. ¿Qué estrategias utiliza con sus estudiantes para mejorar la

gramática del idioma portugués?

14. ¿Se implementó o capacitó en el uso de estrategias para mejorar la gramática en el idioma portugués? SI – NO ¿Por qué?
15. ¿Cree usted que al producir textos los estudiantes mejorarán su vocabulario en el idioma portugués?
16. ¿Qué estrategia utiliza en la mejora del vocabulario del portugués?
17. ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo en sus estudiantes en el idioma portugués?
18. ¿En qué contextos aplica como ejercicios sus estudiantes el idioma portugués?
19. ¿En qué situaciones prácticas de clase aplican el idioma portugués sus estudiantes?
20. ¿Cómo considera Ud. la enseñanza del idioma portugués?

Entrevista semiestructurada a Estudiantes

Datos informativos:

Entrevistador: _____

Lugar y Fecha: _____

Duración: _____

OBJETIVO:

Conocer la experiencia académica en el ámbito del idioma portugués desde supunto de vista como Estudiante.

1. ¿Qué estrategia utiliza tu docente en la enseñanza del idioma portugués?
2. ¿Tu docente genera nuevos conocimientos en la clase de portugués?
3. ¿Será importante desarrollar actividades lúdicas para el aprendizaje del idioma portugués?
4. ¿Qué actitudes lúdicas prácticas en la enseñanza del idioma portugués?
5. ¿La técnica del modelado mejora tu aprendizaje del idioma portugués?
6. ¿Durante la enseñanza del idioma portugués de qué manera promueve la actitud activa tu docente?
7. ¿De qué manera evidencia tu docente la actitud activa?
8. ¿Cómo aplicas el idioma portugués en situaciones de la vida diaria?
9. ¿De qué manera realiza el acompañamiento de tu aprendizaje tu docente?
10. ¿De qué manera promueve tu docente la actitud activa?
11. ¿De qué manera desarrolla tu docente la expresión oral en el idioma portugués?
12. ¿Cómo consideras el trabajo del docente en el aspecto fonético del idioma portugués?

13. ¿Qué estrategia utiliza el docente para la mejora de la gramática del idioma portugués?
14. ¿Crees que la estrategia que usa tu docente mejora el aprendizaje del idioma portugués?
15. ¿Crees que al producir textos escritos en idioma portugués mejorará tu vocabulario?
16. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para la mejora del vocabulario del idioma portugués?
17. ¿Cómo aplica el enfoque comunicativo tu docente en el idioma portugués?
18. ¿En qué contexto utiliza el idioma portugués?
19. ¿En qué contexto utiliza el idioma portugués?
20. ¿Cómo consideras el aprendizaje del idioma portugués?

Anexo 9: Constancia de aplicación.



ELEXNAT

Escuela de Lenguas Extranjeras y Nativas

Inglés, Portugués, Italiano, Chino
Quechua Chanka, Español para extranjeros

CONSTANCIA

LA DIRECTORA DE LA ESCUELA DE LENGUAS EXTRANJERAS Y NATIVAS ELEXNAT QUE SU SCRIBE, HACE CONSTAR QUE:

El Sr. ZEVALLOS ZA VALETA, Ricardo Nelson; identificado con DNI N° 25554359, Docente del Idioma Portugués de esta casa de Estudios, se encuentra **AUTORIZADO** para realizar el trabajo de investigación denominado: "Análisis de las estrategias metodológicas y su repercusión en la enseñanza del portugués en un Centro de Idiomas de Lince, 2020" teniendo en consideración al personal docente, administrativo y estudiantes de nuestra institución.

Se expide la presente a solicitud del interesado para fines académicos.

Lince, 05 de octubre de 2020



ANA MARÍA LAY OSREGÓN
DIRECTORA
ESCUELA DE LENGUAS EXTRANJERAS Y NATIVAS
ELEXNAT

Anexo 10 : Consentimiento informado.

Formato de Consentimiento informado

Análisis de las estrategias metodológicas y su repercusión en la enseñanza del portugués en un Centro de Idiomas, Lince 2020.

Este estudio cualitativo analiza como categoría las estrategias metodológicas y su repercusión en la categoría aprendizaje del idioma portugués en un centro de idiomas del distrito de Lince, 2020.

La investigación está siendo conducida por Ricardo Nelson Zevallos Zavaleta, estudiante de la maestría en Didáctica de idiomas extranjeros de la Universidad Cesar Vallejo.

Consta de una entrevista semi estructurada al final del mismo. Se espera obtener datos descriptivos y teóricos sobre las subcategorías que afectan la enseñanza del idioma portugués.

Completar la tarea asignada y contestar las preguntas debería tomar de 20 a 30 minutos. Debe ser hecho en un ambiente libre de interferencias por lo cual se debe apagar cualquier teléfono celular o instrumento de comunicación que pueda interferir con la prueba.

Como participante usted dispone de ciertos derechos, como:

1. Aceptar voluntariamente a participar en esta investigación.
2. Rechazar el participar en parte o completamente sin ninguna consecuencia negativa.
3. Retirarse de la participación en cualquier momento sin ninguna consecuencia negativa.

Si usted en algún momento decide no participar, por favor notificar al investigador. Al aceptar a participar usted verifica que:

1. Usted tiene 18 años o más.
2. Usted ha comprendido la información escrita arriba.
3. Usted voluntariamente acepta participar en la investigación.
4. Usted acepta completar la tarea por usted mismo y responderá las preguntas honestamente.
5. Usted comprende que es libre de retirarse de la participación en cualquier momento sin ninguna consecuencia negativa.

Sí usted tiene preguntas sobre este estudio o comentarios/sugerencias sobre su participación en esta investigación, por favor contacte a Ricardo Zevallos (rnzevallosz@ucvvirtual.edu.pe).

Sí usted acepta los términos anotados arriba por favor firme su nombre abajo.

Nombre participante

Firma participante